

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

第1/1页

[vɒl] . [wʌn][ɒk'təʊbə(r)] - , - .
Vol . 1 October 28 , 1897 .
沃尔 . 1 十月 - , - .

第 1 卷，1897 年 10 月 28 日。

[nəʊ] . -
No . 51
不 . -

第51号

[ˈkɒpɪraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:lɪd] [ˈɒlbɪlɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
Copyright , 1897 , by The Great Round World Publishing Company .
版权 , - , 经过 这 伟大的 圆形的 世界 出版 公司 .

版权所有，1897 年，大圆世界出版社。

[ˈdʒen(ə)rəl] [weɪlɜːz] ['efəts] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ˈkju:bə][hæv; həv][nɒt] [met] [wɪð] [sək'ses] .
General Weyler's efforts to remain in Cuba have not met with success .
一般的 韦勒的 努力 到 保持 在 古巴 有 不是 遇见 和 成功 .

韦勒将军试图留在古巴的努力并未成功。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['letəz] [ænd; ənd] [pə'tɪnɪz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][əd'maɪərə] [ɪn][ˈkju:bə] ,
In the face of the letters and petitions from his admirers in Cuba ,
在 这 脸 的 这 信件 和 请愿书 从 他的 仰慕者 在 古巴 ,

面对来自古巴仰慕者的来信和请愿书，

[ænd; ənd][ðə; ði] [demən'streɪʃənz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɪn][hɪz; ɪz][ˈfeɪvə(r)] , [seɪ'njɔːr][sə'gɑːstə] ,
and the demonstrations made by the soldiers in his favor , Señor Sagasta ,
和 这 示威游行 制成 经过 这 士兵 在 他的 偏爱 , 先生 萨加斯塔 ,

[ðə; ði] [ˈspæniʃ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
the Spanish Prime Minister ,
这 西班牙语 主要的 部长 ,

以及士兵们为他举行的示威游行，西班牙首相萨加斯塔先生

[hæz; həz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪm] , [ænd; ənd][send] [aʊt][ˈdʒen(ə)rəl][rə'məʊn,'reɪmən][ˈblæŋkəʊ][ɪn]
has decided to recall him , and send out General Ramon Blanco in
有 决定 到 记起 他 , 和 发送 出去 一般的 拉蒙 布兰科 在

[hɪz; ɪz] [sted] .
his stead .
他的 坚定 .

已决定召回他，并派拉蒙·布兰科将军代替他出任。

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] [dɪ'lɑɪtɪf(ə)l] [sə'praɪz] [baɪ][ðə; ði] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪsə'pruːv]
The news was received with delightful surprise by the many people who disapprove
这 消息 曾是 已收到 和 愉快 惊喜 经过 这 许多 人们 WHO 不赞成

[ɒv; əv] [weɪlɜːz] ['kruːəl] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkju:bən][wɔː(r)] .
of Weyler's cruel conduct of the Cuban war .
的 韦勒的 残忍的 执行的 的 这 古巴 战争 .

许多人对韦勒在古巴战争中的残酷行径表示不满，听到这个消息后都感到惊喜不已。

[ˌaɪˈtiː][hæd; həd] [biːn] [frəd] [ðæt][ðə; ði] [ˈefəts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd]
It had been feared that the efforts of his friends would have had
它 有 到过 害怕 那 这 努力 的 他的 朋友们 会 有 有
[weɪt] [wɪð] [ðə; ði][njuː] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
weight with the new minister ,
重量 和 这 新的 部长 ,
人们曾担心他的朋友们的努力会对新任部长产生影响。

[ænd; ənd] [prɪˈventɪd] [weɪlɜːz] [rɪˈmuːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .
and prevented Weyler's removal for the present .
和 阻止 韦勒的 移动 为了 这 展示 .
并暂时阻止了韦勒的撤职。

[seɪˈnjɔːr][səˈgɑːstə] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːd] .
Señor Sagasta seems to be a man of his word .
先生 萨加斯塔 似乎 到 是 一个 男人 的 他的 单词 .
萨加斯塔先生似乎是个言而有信的人。

[hiː; hi][ˈstɜːtɪd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][speɪn]
He stated that if he were called to take charge of the affairs of Spain
他 声明 那 如果 他 是 称为 到 拿 收费 的 这 事务 的 西班牙
[hɪz; ɪz][fɜːst][ækt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [ˈwaɪlə] ,
his first act should be to recall Weyler ,
他的 第一的 行为 应该 是 到 记起 韦勒 ,
他表示，如果他被召来掌管西班牙事务，他的第一件事应该是召回韦勒。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [swəːv] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːmɪneɪ(ə)n] .
and he has not swerved from his determination .
和 他 有 不是 急转弯 从 他的 决心 .
他始终没有动摇自己的决心。

[æz; əz][wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][lɑːst] [wiːk] ,
As we told you last week ,
作为 我们 讲述 你 最后的 星期 ,
正如我们上周告诉你们的那样，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwaɪlə] [sent][ə; eɪ] [dɪˈspætʃ] [tuː; tə][seɪˈnjɔːr][səˈgɑːstə] [əˈnaʊnsɪŋ] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [nɒt]
General Weyler sent a despatch to Señor Sagasta announcing that he would not
一般的 韦勒 发送 一个 调度 到 先生 萨加斯塔 宣布 那 他 会 不是
[rɪˈzaɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] ,
resign his office ,
辞职 他的 办公室 ,
韦勒将军向萨加斯塔先生发出电报，宣布他不会辞去职务。

[ænd; ənd] [ˈɒfəɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [ˈɡʌvənmənt] .
and offering his services to the new Government .
和 提供 他的 服务 到 这 新的 政府 .
并表示愿意为新政府效力。

[ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪˈspætʃ] [wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] , [ə; eɪ][ˈkæbɪnət] [ˈmiːtɪŋ] [wɒz; wəz][held] ,
The day after the despatch was received , a cabinet meeting was held ,
这 天 后 这 调度 曾是 已收到 , 一个 内阁 会议 曾是 握住 ,
收到这份电报的第二天，就召开了内阁会议。

[æt; ət] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwaɪlə] [mʌst; məst][biː; bi][rɪˈkɔːl, ˈriːkɔːl] .
at which it was decided that General Weyler must be recalled .
在 哪个 它 曾是 决定 那 一般的 韦勒 必须 是 召回 .
于是决定召回韦勒将军。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [ˈðeəfɔː(r)] [əˈreɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [pəˈlaɪtnəs] [ɒn][bəʊθ][saɪdz] .
The matter was therefore arranged with the utmost politeness on both sides .
这 事情 曾是 所以 安排 和 这 极致 礼貌 在 两个都 侧面 .
因此，双方以极其礼貌的方式解决了此事。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwaɪləɹ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]
General Weyler in his message stated that it was impossible for him to
一般的 韦勒 在 他的 信息 声明 那 它 曾是 不可能的 为了 他 到
[ˈɒfə(r)][hɪz; ɪz][,rezɪɡˈneɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] ,
offer his resignation to the ministry ,
提供 他的 辞职 到 这 部 ,
韦勒将军在声明中表示, 他不可能向国防部递交辞呈。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˈmiːəli] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈkjuːbə] ,
because he was not merely acting as the Governor of Cuba ,
因为 他 曾是 不是 仅仅 表演 作为 这 州长 的 古巴 ,
因为他不仅仅是代理古巴总督一职,

[bʌt; bət][æz; əz] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɑːmi] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][wɔː(r)] ,
but as Commander - in - Chief of an army engaged in war ,
但 作为 指挥官 - 在 - 首席 的 一个 军队 已订婚的 在 战争 ,
但作为一支交战军队的总司令,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][lɑːst][kəˈpæsəti][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈnevə(r)] [əˈlaʊ] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɒv; əv][hɪm]
and in the last capacity he could never allow it to be said of him
和 在 这 最后的 容量 他 可以 绝不 允许 它 到 是 说 的 他
[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [rɪˈzeɪn] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] .
that he had offered to resign while in the face of an enemy .
那 他 有 提供 到 辞职 尽管 在 这 脸 的 一个 敌人 .
最后, 他绝不会允许别人说他在面对敌人时主动提出辞职。

[hiː; hi] [ˈædɪd] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][əˈpruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][speɪn]
He added that he knew that he had the approval of the people of Spain
他 额外 那 他 知道 那 他 有 这 赞同 的 这 人们 的 西班牙
[ænd; ənd][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːtɪz] [ɪn][ˈpaʊə(r)] ,
and of some of the parties in power ,
和 的 一些 的 这 各方 在 力量 ,
他还补充说, 他知道自己得到了西班牙人民和一些执政党的支持。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ][laɪk][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈkɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
but that he would also like to feel that he had the confidence of the
但 那 他 会 还 喜欢 到 感觉 那 他 有 这 信心 的 这
[ˈmɪnɪstəɹ] .
ministers .
部长们 .
但他还希望得到部长们的信任。

[ðɪs] [ˈkɒnfɪdəns] , [hiː; hi] [dɪˈkleəd] , [wʊd] [ɪˈneɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði][wɔː(r)] ,
This confidence , he declared , would enable him to finish the war ,
这 信心 , 他 声明 , 会 使能够 他 到 结束 这 战争 ,
他宣称, 这份自信将使他能够结束这场战争。

[wɪtʃ] [hiː; hi][ˈsteɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][ˈɔːlməʊst][æt; ət][æn; ən][end] .
which he stated to be almost at an end .
哪个 他 声明 到 是 几乎 在 一个 结尾 .
他表示, 这件事几乎已经结束了。

[ðɪs] [ˈveri] [ˈɑːtʃl] [ˈletə(r)][hæd; həd][nəʊ] [ɪˈfekt] [ɒn][ˈaɪðə(r)][səˈɡɑːstə][ɔː(r)][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
This very artful letter had no effect on either Sagasta or the Government .
这 非常 巧 信 有 不 影响 在 任何一个 萨加斯塔 或者 这 政府 .
这封措辞巧妙的信对萨加斯塔和政府都没有产生任何影响。

[ðə; ði] ['sentəns] [ə'baʊt][ðə; ði][ə'pru:v(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][speɪn][ænd; ənd][ʌv; əv][sʌm; səm]
The sentence about the approval of the people of Spain and of some
这 句子 关于 这 赞同 的 这 人们 的 西班牙 和 的 一些
[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:tɪz] [ɪn][ˈpʌʊə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ment] [æz; əz][ə; eɪ][hɪnt][tu:; tə][ðə; ði][praɪm]
of the parties in power was undoubtedly meant as a hint to the Prime
的 这 各方 在 力量 曾是 无疑 意思是 作为 一个 暗示 到 这 主要的
[ˈmɪnɪstə(r)] [ðæt][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ˈpʌʊəf(ə)l] [frendz] ,
Minister that the General had powerful friends ,
部长 那 这 一般的 有 强大的 朋友们 ,

关于西班牙人民和一些执政党表示赞同的那句话，无疑是在暗示首相，这位将军拥有强大的关系网。

[ænd; ənd] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][bi:; bi][ə; eɪ][waɪz] [θɪŋ] [tu:; tə][,ɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [hɪm] .
and that it would not be a wise thing to interfere with him .
和 那 它 会 不是 是 一个 明智的 事物 到 干扰 和 他 .
干涉他并非明智之举。

[sə'gɑ:stə] , [haʊ'veə(r)] , [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][hɪm] ,
Sagasta , however , replied to him ,
萨加斯塔 , 然而 , 回复 到 他 ,

然而，萨加斯塔却回答他说：

[ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] ['rekəg'naɪzd][ænd; ənd][ˈvælju:d][ðə; ði] [wɜ:k] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)]
that while the ministry recognized and valued the work he had done for
那 尽管 这 部 认可 和 有价值的 这 工作 他 有 完毕 为了
[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ,

虽然该部认可并重视他为西班牙所做的工作，

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [dɪ'zʌɪərəb(ə)l] , [ænd; ənd][səʊ][hi:; hi][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [rɪ'kɔ:l]
a change was considered desirable , and so he had decided to recall
一个 改变 曾是 经过考虑的 理想 , 和 所以 他 有 决定 到 记起
[hɪm] .
him .
他 .

他认为需要做出改变，因此决定召回他。

[wen] [ðə; ði] [nju:z] [ʌv; əv] - ['ækʃ(ə)n] [rɪ:tʃt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,
When the news of Sagasta's action reached the people ,
什么时候 这 消息 的 - 行动 达到 这 人们 ,

当萨加斯塔的行动消息传到人们耳中时，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌt] [ɪk'saɪtmənt] [bəʊθ][ɪn][speɪn][ænd; ənd][ˈkju:bə] .
there was much excitement both in Spain and Cuba .
那里 曾是 很多 激动 两个都 在 西班牙 和 古巴 .

西班牙和古巴都沸腾了。

[ɪn][speɪn][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwaɪlər] [ment] [tu:; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
In Spain it was reported that General Weyler meant to defy the Government ,
在 西班牙 它 曾是 据报道 那 一般的 韦勒 意思是 到 违抗 这 政府 ,

西班牙方面有报道称，韦勒将军意图违抗政府命令。

[ænd; ənd] [ki:p] [hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] - ['ɔ:dərs] ,
and keep his post in spite of Sagasta's orders ,
和 保持 他的 邮政 在 尽管如此 的 - 订单 ,

尽管萨加斯塔下令违抗命令，他仍然坚守岗位。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['θret(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [juːz][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði]
and that he had threatened that he would use his influence with the
和 那 他 有 威胁 那 他 会 使用 他的 影响 和 这
[ˈsəʊldʒəz] ,
soldiers ,
士兵 ,
他还威胁说要利用自己对士兵的影响力。

[ænd; ɐnd] ['kæri] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːlɪst] , [ɪf] [səˈgɑːstə][dɪd][nɒt] ['ɪnstəntli]
and carry them with him over to the Carlists , if Sagasta did not instantly
和 携带 他们 和 他 超过 到 这 卡洛斯派 , 如果 萨加斯塔 做过 不是 即刻
[wɪð'drɔː] [ðə; ði] [rɪ'kɔːl] .
withdraw the recall .
提取 这 记起 .
如果萨加斯塔没有立即撤回召回令，他就会把他们带到卡洛斯派那里。

[ðə; ði][ˈkjuːbənz] , [ɒn][ðeə(r)][pɑːt] , [wɜː(r); wə(r)][ˈpænɪk] - ['stri:kən] .
The Cubans , on their part , were panic - stricken .
这 古巴人 , 在 他们的 部分 , 是 恐慌 - 受打击的 .
古巴方面则惊慌失措。

[ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dred] [ɒv; əv] ['waɪlə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd][hiː; hi] [wʊd] [rɪ'vendʒ] [hɪm'self]
They have such a dread of Weyler that they expected he would revenge himself
他们 有 这样的 一个 恐惧 的 韦勒 那 他们 预期的 他 会 复仇 他自己
[ɒn][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪs'greɪs] .
on them for his disgrace .
在 他们 为了 他的 耻辱 .
他们非常惧怕韦勒，认为他会为自己的耻辱向他们报复。

[ɪn][hə'vænə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkjuːbənz]['haɪəd] [ɑːmd] [men][tuː; tə][prə'tekt][ðem; ðəm][frɒm; frəm]
In Havana some of the Cubans hired armed men to protect them from
在 哈瓦那 一些 的 这 古巴人 雇用 武装 男人 到 保护 他们 从
[ə'tæk] ,
attack ,
攻击 ,
在哈瓦那，一些古巴人雇佣了武装人员来保护自己免受袭击。

[ænd; ɐnd][ˈʌðə(r)z] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] ['stiːmʃɪp] ['ɑːfɪsɪz][ɪn][æn; ən] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]
and others crowded the steamship offices in an endeavor to escape from
和 其他的 挤 这 轮船 办公室 在 一个 努力 到 逃脱 从
[ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [keɪm] .
the country before the catastrophe came .
这 国家 前 这 灾难 来了 .
其他人则挤满了轮船的办公室，试图在灾难来临之前逃离这个国家。

[ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
The fears of the people were , however ,
这 恐惧 的 这 人们 是 , 然而 ,
然而，民众的恐惧是.....

[set][æt; ət][rest][baɪ][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)]
set at rest by a statement from the Captain - General that he would never
放 在 休息 经过 一个 陈述 从 这 队长 - 一般的 那 他 会 绝不
[biː; bi] ['gɪltɪ] [ɒv; əv][ˈeni][ækt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [kɔːz] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [ˈtrʌb(ə)l] .
be guilty of any act which could cause his Government trouble .
是 有罪的 的 任何 行为 哪个 可以 原因 他的 政府 麻烦 .
总督发表声明，表示他绝不会做出任何可能给政府带来麻烦的事情，此事才得以平息。

[hi:; hi] ['ðeəfɔ:(r)] ['heɪs(ə)nd] [tu:; tə] [ə'ʃʊə(r)] [seɪ'njɔ:(r)] [sə'gɑ:stə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] He therefore hastened to assure Señor Sagasta of his willingness to obey the 他 所以 加快 到 保证 先生 萨加斯塔 的 他的 意愿 到 服从 这 ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , wishes of the Government , 愿望 的 这 政府 ,

因此，他赶紧向萨加斯塔先生保证，他愿意服从政府的意愿。

[ænd; ənd] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] [ɪn] ['kju:bə] . and gave up his command in Cuba . 和 给予 向上 他的 命令 在 古巴 .

他放弃了在古巴的指挥权。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [pə'mɪ(ə)n] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['aɪlənd] [æt; ət] [wʌnz] , He asked permission to leave the island at once , 他 问 允许 到 离开 这 岛 在 一次 ,

他请求立即离开该岛。

[bʌt; bət] [sə'gɑ:stə] ['keɪbld] [tu:; tə] [hɪm] [ðæt] [hi:; hi] [məʊst; məst] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'tɪl] but Sagasta cabled to him that he must remain where he was until 但 萨加斯塔 有线 到 他 那 他 必须 保持 在哪里 他 曾是 直到 [ɑ:k'tʊəbər] . 20th . Oct . 20th . 十月 . 20th .

但萨加斯塔发电报告诉他，他必须留在原地，直到10月20日。

['dʒen(ə)rəl] [rə'məʊn, 'reɪməŋ] ['blæŋkəʊ] [wɪl] [seɪl] [fɔ:(r); fə(r)] ['kju:bə] [ɒn] [ɑ:k'tʊəbər] . 15th . General Ramon Blanco will sail for Cuba on Oct . 15th . 一般的 拉蒙 布兰科 将要 帆 为了 古巴 在 十月 . 15th .

拉蒙·布兰科将军将于10月15日启程前往古巴。

[ðə; ði] ['nju:li] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:sɪz] [ɪn] ['kju:bə] [wɒz; wəz] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] The newly appointed commander of the forces in Cuba was Governor - General 这 新 任命 指挥官 的 这 力量 在 古巴 曾是 州长 - 一般的 [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪpi:n] ['aɪlənz] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [ðeə(r)] , of the Philippine Islands at the outbreak of the war there , 的 这 菲律宾 岛屿 在 这 暴发 的 这 战争 那里 ,

新任命的驻古巴部队司令在古巴战争爆发时是菲律宾群岛的总督。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'ɪtɪk(ə)l] ['ri:z(ə)nɪz] . but was recalled for political reasons . 但 曾是 召回 为了 政治的 原因 .

但由于政治原因被召回。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['kru:əlti] [ɪz] [nɒt] [fɔ:(r)] [br'haɪnd] [weɪlɜ:z] , Unfortunately , his record for cruelty is not far behind Weyler's , 很遗憾 , 他的 记录 为了 残酷 是 不是 远的 在后面 韦勒的 ,

不幸的是，他的残忍程度并不比韦勒逊色多少。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [ɪn] ['kju:bə] [ɪz] [nɒt] ['laɪkli] [tu:; tə] [bi:; bi] and so the savage character of the war in Cuba is not likely to be 和 所以 这 野蛮的 特点 的 这 战争 在 古巴 是 不是 可能 到 是 [tʃeɪndʒd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kə'mændər] . changed by the change of commanders . 已更改 经过 这 改变 的 指挥官 .

因此，更换指挥官不太可能改变古巴战争的残酷本质。

[ðə; ði] ['kju:bənz] [nəʊ] ['bɑ:mən] ['blæŋkəʊ] [wel] . The Cubans know Barman Blanco well . 这 古巴人 知道 酒吧老板 布兰科 出色地 .

古巴人对巴尔曼·布兰科非常熟悉。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] - , [wen] [ðə; ði]['sekənd] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n]
He was Captain - General of the island in 1879 , when the second insurrection
他 曾是 队长 - 一般的 的 这 岛 在 - , 什么时候 这 第二 起义
[ə'genst] [ðə; ði] ['spænjədz] ['stɑːtɪd] .
against the Spaniards started .
反对 这 西班牙人 开始 .

1879 年，他担任该岛的总司令，当时爆发了第二次反抗西班牙人的起义。

['ʌndə(r)][hɪm][wɒz; wəz][kə'miːləʊ] - ,
Under him was Camilo Polavieja ,
在下面 他 曾是 卡米洛 - ,
他手下是卡米洛·波拉维耶哈，
[huː] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] [hæz; həz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][æn; ən] [ʌn'enviəbl]
who as Governor of the Philippines has made for himself an unenviable
WHO 作为 州长 的 这 菲律宾 有 制成 为了 他自己 一个 令人羡慕的
[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['kruːəlti] .
reputation for cruelty .
名声 为了 残酷 .

他担任菲律宾总督期间，因其残暴行径而臭名昭著。

[tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [men][wɒz; wəz] [ɪn'trʌst] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [sə'presɪŋ] [ðə; ði][rɪ'vəʊlt] .
To these two men was intrusted the task of suppressing the revolt .
到 这些 二 男人 曾是 受托人 这 任务 的 抑制 这 反叛 .
镇压叛乱的任务交给了这两个人。

[ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] [ə'feə(r)] ;
The insurrection of 1879 was not a very serious affair ;
这 起义 的 - 曾是 不是 一个 非常 严肃的 事务 ;
1879年的叛乱并不是一件非常严重的事情；

[ðə; ði]['kjuːbənz][æz; əz][ə; eɪ] ['bɒdi] [tʊk] [nəʊ][pɑːt] [ɪn][,aɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [fækt] ,
the Cubans as a body took no part in it ; but notwithstanding this fact ,
这 古巴人 作为 一个 身体 采取 不 部分 在 它 ; 但 虽然 这 事实 ,
古巴作为一个整体并没有参与其中；但尽管如此，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ɔː'θɒrətɪz , ['fʊli] [ˌfɪftiːn] ['hʌndrəd] [men][ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n]
which was well known to the authorities , fully fifteen hundred men of position
哪个 曾是 出色地 已知 到 这 当局 , 完全 十五 百 男人 的 位置
[ɪn][ˈkjuːbə][wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] ,
in Cuba were arrested ,
在 古巴 是 被捕 ,
当局对此心知肚明，古巴境内多达1500名身居要职的人员被逮捕。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][pʊt][tuː; tə] [deθ] [wɪ'ðəʊt] ['biːɪŋ] [traɪd] ɔː(r)][ˌɡɪv(ə)n][æn; ən]
and many of them put to death without being tried or given an
和 许多 的 他们 放 到 死亡 没有 存在 尝试 或者 给定 一个
[ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pruːv] [ðeə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] .
opportunity to prove their innocence .
机会 到 证明 他们的 无辜 .

其中许多人未经审判或没有机会证明自己的清白就被处死。

[ðə; ði]['kjuːbənz][hæv; həv][nɒt] [fə'ɡɒtn] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][tuː; tə][həʊp] [frɒm; frəm]
The Cubans have not forgotten this , and they have little to hope from
这 古巴人 有 不是 被遗忘的 这 , 和 他们 有 小的 到 希望 从
['dʒen(ə)rəl]['blæŋkəʊ] ,
General Blanco ,
一般的 布兰科 ,
古巴人没有忘记这一点，他们对布兰科将军也不抱什么希望。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz][ɪnˈtenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
especially as he has announced his intention of dealing with the present
尤其 作为 他 有 宣布 他的 意图 的 处理 和 这 展示
[ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] [wɪð] [ðə; ði][rɪˈvəʊlt][ɒv; əv] - .
trouble in the same manner that he did with the revolt of 1879 .
麻烦 在 这 相同的 方式 那 他 做过 和 这 反叛 的 - .
尤其是他已经宣布打算以处理 1879 年叛乱的相同方式来处理当前的麻烦。

[hi:; hi] [wɪl] [faɪnd] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ˈmætəz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [kənˈsɪdərəbli] [sɪns] - .
He will find , however , that matters have changed considerably since 1879 .
他 将要 寻找 , 然而 , 那 事情 有 已更改 相当 自从 - .
然而, 他会发现, 自 1879 年以来, 情况已经发生了很大的变化。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ə; eɪ][mɪə(r)][ˈhændfʊl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkju:bən][ˈpi:p(ə)] [wɜ:z(r); wə(r)][ɪn] [ɑ:mz] [əˈɡenst] [speɪn]
In those days a mere handful of the Cuban people were in arms against Spain
在 那些 天 一个 仅仅 少数 的 这 古巴 人们 是 在 武器 反对 西班牙
;
;
;
;
当时只有极少数古巴人拿起武器反抗西班牙;

[naʊ] [hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][hɪmˈself] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ][ˈpi:p(ə)] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈfrendli] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z]
now he will find himself among a people who are unfriendly to the cause
现在 他 将要 寻找 他自己 之中 一个 人们 WHO 是 不友好 到 这 原因
[hi:; hi] [ˌreprɪzents] ,
he represents ,
他 代表 ,
现在他将发现自己身处一个对他所代表的事业不友好的人民之中。

[ænd; ənd] [hu:] [hæv; həv] [brˈsaɪdʒ] [ˈɔ:gənaɪzd] [ðəmˈselvz] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [tu:; tə]
and who have besides organized themselves until they have a government to
和 WHO 有 除了 组织 他们自己 直到 他们 有 一个 政府 到
[dəˈrekt][ðeə(r)] [ˈmu:vmənts] ,
direct their movements ,
直接的 他们的 移动 ,
而且他们还组织起来, 成立了政府来指导他们的行动。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv][ˈvet(ə)rənʒ][tu:; tə] [prəˈtekt] [ðem; ðəm] .
and an army of veterans to protect them .
和 一个 军队 的 退伍军人 到 保护 他们 .
还有一支由退伍军人组成的军队来保护他们。
[wɜ:z(r); wə(r)] [ðɪs] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][tɑ:sk][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [wʌn] ,
Were this not enough to make his task a difficult one ,
是 这 不是 足够的 到 制作 他的 任务 一个 难的 - ,
如果这还不足以让他的任务变得困难的话,

[hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][tu:; tə][hɪz; ɪz][kɒst] [ðæt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [speɪn] [ɒn] [hu:m] [hi:; hi][mʌst; məst][rɪˈlaɪ]
he will find to his cost that the soldiers of Spain on whom he must rely
他 将要 寻找 到 他的 成本 那 这 士兵 的 西班牙 在 谁 他 必须 依靠
[ɑ:(r); ə(r)] [ɪl] ,
are ill ,
是 患病的 ,
他将会付出惨痛的代价, 因为他所依赖的西班牙士兵都病倒了。

[ˈpɔ:li; ˈpʊəli] [fed] ,
poorly fed ,
差 美联储 ,
营养不良,

[ænd; ənd][ˈæŋɡrɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][,aɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt][ˈiːv(ə)n] [peɪ] [ðem; ðəm][ðə; ði]
and **angry with the Government because it does not even pay them the**
和 生气的 和 这 政府 因为 它 做 不是 甚至 支付 他们 这
[ˈpɪt(ə)ns] [djuː] [ɪn] [rɪˈtʃːn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈsɜːvɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋz] .
pittance due in return for their services and sufferings .
微不足道 到期的 在 返回 为了 他们的 服务 和 苦难 .

他们对政府感到愤怒，因为政府甚至不支付他们应得的微薄报酬，以补偿他们的付出和承受的痛苦。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈblæŋkəʊ][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [freɪ] [truːps] [wɪð] [hɪm] .
It is true that General Blanco is to take twenty thousand fresh troops with him .
它 是 真的 那 一般的 布兰科 是 到 拿 二十 千 新鲜的 军队 和 他 .
布兰科将军确实将率领两万名新兵出征。

[bʌt; bət] [ˈsɪknəs] [ænd; ənd] [drɪˈziːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrævɪdʒɪŋ] [ˈkjuːbə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] - [ˈkʌmə(r)] ,
But sickness and disease are ravaging Cuba , and the new - comers ,
但 疾病 和 疾病 是 蹂躏 古巴 , 和 这 新的 - 来者 ,
[ʌnˈjuːzɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈklaɪmət] ,
unused to the climate ,
未使用的 到 这 气候 ,

但是疾病肆虐古巴，而新来者不适应当地的气候，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][fɔːl] [ˈvɪktɪms][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfiːvə] [ænd; ənd] [pleɪɡz] [ðæt]
are likely to be the first to fall victims to the fevers and plagues that
是 可能 到 是 这 第一的 到 落下 受害者 到 这 发烧 和 瘟疫 那
[ɑː(r); ə(r)] [ˈtʃːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈaɪlənd][ˈɪntuː][ə; eɪ] [pest] - [haʊs] .
are turning the beautiful island into a pest - house .
是 转弯 这 美丽的 岛 进入 一个 害虫 - 房子 .

他们很可能成为最先遭受各种发烧和瘟疫侵袭的受害者，这些疾病正在将这座美丽的岛屿变成瘟疫肆虐之地。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [səˈɡɑːstə][hæz; həz] [ˈɔːdəd] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈblæŋkəʊ][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði][wɔː(r)][æz; əz]
It is said that Sagasta has ordered General Blanco to continue the war as
它是 说 那 萨加斯塔 有 订购 一般的 布兰科 到 继续 这 战争 作为
[lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ɪnˈsɜːdʒənt][ɪn] [ɑːmz] [əˈɡenst] [speɪn] ,
long as there is an insurgent in arms against Spain ,
长的 作为 那里 是 一个 叛乱分子 在 武器 反对 西班牙 ,

据说萨加斯塔已命令布兰科将军，只要还有武装叛乱分子反对西班牙，战争就必须继续下去。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪnˈtend][tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l][baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɑːmz] [əˈləʊn] .
but that he does not intend to conquer the people by force of arms alone .
但 那 他 做 不是 打算 到 征服 这 人们 经过 力量 的 武器 独自的 .

但他并不打算仅凭武力征服人民。

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˈkjuːbənz] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
The soldiers are to punish the Cubans if they will not obey the Government ,
这 士兵 是 到 惩治 这 古巴人 如果 他们 将要 不是 服从 这 政府 ,
如果古巴人不服从政府，士兵们将对他们进行惩罚。

[bʌt; bət] [seɪˈnjɔːr] [səˈɡɑːstə] [miːnz] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [wɪn] [ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l][baɪ]
but Señor Sagasta means to try and win the friendship of the people by
但 先生 萨加斯塔 方法 到 尝试 和 赢 这 友谊 的 这 人们 经过
[ˈɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [kaɪnd][ænd; ənd] [ˈlɪbəərəl] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ]
giving them a kind and liberal form of government under which they may
给予 他们 一个 种类 和 自由主义 形式 的 政府 在下面 哪个 他们 可能
[ˈprɒspə(r)][ænd; ənd] [biː; bi] [ˈhæpi] .
prosper and be happy .
繁荣 和 是 快乐的 .

但萨加斯塔先生的目的是通过建立一种仁慈自由的政府形式来赢得人民的友谊，在这种政府形式下，人民可以繁荣昌盛，幸福安康。

[wɪð] [ðɪs] [ˈpɒləsi][hiː; hi][həʊps][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈspiːdi] [end] .
With this policy he hopes to bring the war to a speedy end .
和 这 政策 他 希望 到 带来 这 战争 到 一个 迅速 结尾 .

他希望通过这项政策尽快结束战争。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈblæŋkoʊz][fɜːst][ækt][ɪz][tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] [rɪˈpiːl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkruːəl] [lɔːz] [meɪd]
General Blanco's first act is to be to repeal some of the cruel laws made
一般的 布兰科的 第一的 行为 是 到 是 到 废除 一些 的 这 残忍的 法律 制成
[baɪ] [ˈwaɪlər] ,
by Weyler ,
经过 韦勒 ,

布兰科将军上任后的第一件事就是废除韦勒制定的一些残酷法律。

[ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈdrɪvŋ] [ðə; ði] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˈpeznts] [ˈɪntuː][ðə; ði] [taʊnz] [tuː; tə]
especially those which have driven the unfortunate peasants into the towns to
尤其 那些 哪个 有 驱动 这 不幸 农民 进入 这 城镇 到
[staːv] ,
starve ,
饿死 ,

尤其是那些迫使不幸的农民涌入城镇，最终饿死的灾害。

[waɪl] [ðeə(r)] [ˈʌŋɡəðəd] [krɒps][laɪ] [ˈrɒtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfiːldz] .
while their ungathered crops lie rotting in the fields .
尽管 他们的 未收集的 农作物 说谎 腐烂 在 这 字段 .

而他们未收割的庄稼却烂在地里。

[ˈweðə(r)] [ðiːz] [ˈefəts] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkjuːbənz] [wɪl] [biː; bi] [səkˈsesf(ə)]
Whether these efforts to secure the friendship of the Cubans will be successful
无论 这些 努力 到 安全的 这 友谊 的 这 古巴人 将要 是 成功的
[ɔː(r)][nɒt] ,
or not ,
或者 不是 ,

这些争取古巴人民友谊的努力能否成功，尚不得而知。

[ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][əˈləʊŋ][kæn; kən] [tel] .
the future alone can tell .
这 未来 独自的 能 告诉 .

只有未来才能给出答案。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈkjuːbənz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə][ˈɪs(ə)n][tuː; tə] [ˈeni] [ˈɒfəz] .
At present the Cubans are not disposed to listen to any offers .
在 展示 这 古巴人 是 不是 处置 到 听 到 任何 优惠 .

目前古巴方面不愿听取任何提议。

[ðeɪ] [pəˈsɪst] [ɪn][ðeə(r)][ˌdekləˈreɪ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːdəm] ,
They persist in their declaration that they are fighting for freedom ,
他们 坚持 在 他们的 宣言 那 他们 是 斗争 为了 自由 ,

他们始终坚持声称自己是在为自由而战。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɔː(r)] [ˈkæptɪnz] - [ˈdʒen(ə)rəl] [meɪks] [nəʊ] [ˈdɪfrəns]
and that the change of ministers or captains - general makes no difference
和 那 这 改变 的 部长们 或者 队长 - 一般的 制作 不 不同之处
[tuː; tə][ðem; ðəm] .
to them :
到 他们 .

对他们来说，部长或总司令的更迭没有任何影响。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ˈwaɪlər] [ɪz] [rɪˈkɔːl; ˈriːkɔːl] ,
They are not going to lay down their arms because Weyler is recalled ,
他们 是 不是 去 到 躺 向下 他们的 武器 因为 韦勒 是 召回 ,

即使韦勒被召回，他们也不会放下武器。

[nɔ:(r)] [jet] [br'kəz; br'kɒz][sə'gɑ:stə] ['bʃəz] [ðem; ðəm] [həʊm] [ru:l] .
nor yet because Sagasta offers them Home Rule .
也不 然而 因为 萨加斯塔 优惠 他们 家 规则 :

也不是因为萨加斯塔给了他们自治权。

[æz; əz][ə; eɪ][lɑ:st][ækt][br'fɔ:(r)][hi:; hi] [li:vz] [ðə; ði]['aɪlənd] ,
As a last act before he leaves the island ,
作为 一个 最后的 行为 前 他 树叶 这 岛 ,

在他离开小岛前的最后一个举动中，

[ˈdʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [hæz; həz] ['pɑ:d(ə)n] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kju:bənz] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]
General Weyler has pardoned a great number of Cubans whom he had
一般的 韦勒 有 赦免 一个 伟大的 数字 的 古巴人 谁 他 有
[ˈeksʌɪld][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kʌntri] ,
exiled from their country ,
放逐 从 他们的 国家 ,

韦勒将军赦免了许多他曾驱逐出境的古巴人。

[ænd; ənd] [ði:z] [men][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [fri:] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)][hoʊmz] .
and these men are now free to return to their homes .
和 这些 男人 是 现在 自由的 到 返回 到 他们的 房屋 :

现在这些人可以自由返回家园了。

[ɪn][ðə; ði] [mi:n] [waɪl] [ðə; ði]['kju:bənz][hæv; həv][wʌn] [tu:] ['brɪliənt] ['vɪktəriz] [ɪn][hə'vænə] ['prɒvɪns] ,
In the mean while the Cubans have won two brilliant victories in Havana Province ,
在 这 意思是 尽管 这 古巴人 有 韩元 二 杰出的 胜利 在 哈瓦那 省 ,

与此同时，古巴队在哈瓦那省取得了两次辉煌的胜利。

[ænd; ənd][hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] [geɪnd] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['si:pɔ:t] [taʊn] [kɔ:ld] ['sæntə]['mæriə] ,
and have also gained possession of a seaport town called Santa Maria ,
和 有 还 获得 拥有 的 一个 海港 镇 称为 圣诞老人 玛丽亚 ,

他们还占领了一个名为圣玛丽亚的海港城镇。

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] - [del] ['ri:ɔʊ] .
in the province of Pijar del Rio .
在 这 省 的 - del 里约热内卢 :

在皮哈尔德德里奥省。

[ˈdʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [hæz; həz]['steɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['i:stən] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
General Weyler has stated that he has pacified the eastern part of the
一般的 韦勒 有 声明 那 他 有 安抚 这 东 部分 的 这
[ˈaɪlənd] ,
island ,
岛 ,

韦勒将军声称他已经平定了该岛东部地区。

[ænd; ənd][hæz; həz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)] [wɜ:k] [tu:; tə][du:; də][br'fɔ:(r)][hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [west]
and has only a little more work to do before he will have the west
和 有 仅有的 一个 小的 更多的 工作 到 做 前 他 将要 有 这 西方
[kəm'pli:tli] [səb'dju:d] .
completely subdued .
完全地 低沉的 :

他只需再做一点工作，就能彻底征服西部。

[ɪn][də'rekt][kɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɛɪtmənt] ['kɒmz] [ðə; ði] [nju:z] [ðæt] [bə:'ja:mɔ:] , [hɔ:l'gi:n] ,
In direct contradiction of this statement comes the news that Bayamo , Holguin ,
在 直接的 矛盾 的 这 陈述 来 这 消息 那 巴亚莫 , 霍尔金 ,
Jiguani ,
吉瓜尼 ,

与此声明直接矛盾的是，有消息称巴亚莫、奥尔金、吉瓜尼.....

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [taʊnz] [held][baɪ][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ɪn][,sæntiː'eigəu] [ˈprɒvɪns] ([wɪtʃ] [ɪz] [ˈiːstən] [ˈkjuːbə])
and other towns held by the Spanish in Santiago province (which is Eastern Cuba)
和 其他 城镇 握住 经过 这 西班牙语 在 圣地亚哥 省 (哪个 是 东 古巴)
[hæv; həv][ɔːl] [biːn] [əˈbændənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [truːps] [sɪns] [ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv][vɪkˈtɔːriə][diː][læs]
have all been abandoned by the Spanish troops since the fall of Victoria de las
有 全部 到过 弃 经过 这 西班牙语 军队 自从 这 落下 的 维多利亚 德 最后
[tjˈuːnəz] .
Tunas .
金枪鱼 .

自维多利亚·德拉斯·图纳斯陷落后，西班牙军队已全部放弃了圣地亚哥省（古巴东部）其他被西班牙占领的城镇。
[wɪð] [ðiːz] [taʊnz] [əˈbændənd] , [ðə; ði][ɪnˈsɜːrdʒənt][duː; də][nɒt] [niːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːdʒ] [ˈbɒdi][ɒv; əv]
With these towns abandoned , the insurgents do not need such a large body of
和 这些 城镇 弃 , 这 叛乱分子 做 不是 需要 这样的 一个 大的 身体 的
[truːps] [ɪn][,sæntiː'eigəu] ,
troops in Santiago ,
军队 在 圣地亚哥 ,

随着这些城镇的放弃，叛军不再需要在圣地亚哥驻扎如此庞大的军队。
[ænd; ənd][səʊ][ə; eɪ] [strɒŋ] [fɔːs] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈliːdəʃɪp] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgɑːʃjə] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪts]
and so a strong force under the leadership of General Garcia is making its
和 所以 一个 强的 力量 在下面 这 领导 的 一般的 加西亚 是 制作 它是
[wei] [ˈwestwəd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪn][həˈvænə][ænd; ənd][ˈpiːnɑːr][del] [ˈriːoʊ] .
way westward to join the army in Havana and Pinar del Rio .
方式 向西 到 加入 这 军队 在 哈瓦那 和 皮纳尔 del 里约热内卢 .

因此，在加西亚将军的领导下，一支强大的部队正向西进发，与驻扎在哈瓦那和比那尔德里奥的军队会合。
[ðɪs] [ˈɑːmi] [krɒst] [ðə; ði][ˈtroʊkə] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈdɪfɪkəlti] , [əˈtækt] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] -
This army crossed the trocha without any difficulty , attacked the town of Taguayabon
这 军队 交叉 这 破 没有 任何 困难 , 遭到攻击 这 镇 的 -
[ɪn][ˈsæntə][ˈklara] ,
in Santa Clara ,
在 圣诞老人 克拉拉 ,

这支军队毫不费力地渡过了特罗查河，攻占了圣克拉拉的塔瓜亚邦镇。
[ˈkæptəd] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈplʌndə] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˌɒpəˈzɪ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈspænjədz] ,
captured it and plundered it with very little opposition from the Spaniards ,
捕获 它 和 掠夺 它 和 非常 小的 反对 从 这 西班牙人 ,
他们攻占并洗劫了这座城市，西班牙人几乎没有进行任何抵抗。

[ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [traɪˈʌmfəntli] [ɒn] [təˈwɔːd] [mɑːˈtɑːnsɑːs] [ˈprɒvɪns] .
and marched triumphantly on toward Matanzas province .
和 行军 凯旋而归 在 朝向 马坦萨斯 省 .
然后凯旋而归，向马坦萨斯省进军。

[ðə; ði] [njuːz] [hæz; həz] [riːtʃt] [həˈvænə] [ðæt] [ðɪs] [ˈbɒdi][ɒv; əv][men] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [təˈwɔːd]
The news has reached Havana that this body of men which is marching toward
这 消息 有 达到 哈瓦那 那 这 身体 的 男人 哪个 是 行军 朝向
[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈsɜːdʒənt] [ˈɑːmi] .
the city is the flower of the insurgent army .
这 城市 是 这 花 的 这 叛乱分子 军队 .
消息已经传到哈瓦那，这支向城市进发的队伍是起义军的精锐。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsteɪtɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][kənˈsɪsts][ɒv; əv] [ˈɪnfəntri] , [ˈkæv(ə)lri] , [ænd; ənd] [θriː] [ˈbætəris] [ɒv; əv]
It is stated that it consists of infantry , cavalry , and three batteries of
它 是 声明 那 它 由 的 步兵 , 骑兵 , 和 三 电池 的
[ɑːˈtɪləri] ,
artillery ,
炮兵 ,
据称，该部队由步兵、骑兵和三个炮兵连组成。

[ænd; ənd][ɪz] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð] [ɑ:mz][ænd; ənd] [,æmjə'ni(ə)n] ['kæptʃəd] [frɒm; frəm][læs][tj'u:nəz] .
and is well supplied with arms and ammunition captured from Las Tunas .
和 是出色地 供应 和 武器 和 弹药 捕获 从 拉斯 金枪鱼 .

并且武器弹药充足，这些武器弹药是从拉斯图纳斯缴获的。

[ə; eɪ][ˈmesɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ˈkju:bə][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
A messenger from Cuba has arrived in this country ,
一个 信使 从 古巴 有 到达的 在 这 国家 ,
一位来自古巴的信使已抵达我国。

[hu:] [stɜ:ts] ['pɒzətɪvli] [ðæt][ðə; ði] [rɪ'lekʃnz] [hæv; həv] [bi:n] [drɪ'eɪd] ,
who states positively that the elections have been delayed ,
WHO 各州 积极地 那 这 选举 有 到过 延迟 ,
谁明确表示选举已被推迟，

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [jet] [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [bi:n] ['tʃəʊzn] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] .
and that as yet no one has been chosen to fill the office of President .
和 那 作为 然而 不 一 有 到过 选定 到 充满 这 办公室 的 总统 .
目前尚未选出总统人选。

[hi;; hi] [ædz] [ðæt] [seɪ'njɔ:r][ˈbɑ:rtə,loum][ˈmɑ:sou][ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ,
He adds that Señor Bartolome Maso is the favorite ,
他 添加 那 先生 巴托洛梅 玛索 是 这 最喜欢的 ,
他还补充说，巴托洛梅·马索先生是最受欢迎的人选。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hi;; hi] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] .
and it is supposed that he will be the successful candidate .
和 它 是 据称 那 他 将要 是 这 成功的 候选人 .
预计他将是最终的候选人。

[ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][seɪ'njɔ:r] [kə'pəʊt] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [tru:] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] .
The news of the election of Señor Capote may not have been true , after all .
这 消息 的 这 选举 的 先生 卡波特 可能 不是 有 到过 真的 , 后 全部 .
卡波特先生当选的消息或许并非属实。

[ðɪs] ['mesɪndʒə(r)] , [hu:] [ɪz] [nemd] [ə'ɡɪr.eɪ] ,
This messenger , who is named Aguirre ,
这 信使 , WHO 是 命名 阿吉雷 ,
这位名叫阿吉雷的信使，

[sez] [hi;; hi][ɪz][ðə; ði][ˈbeərə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mesɪdʒɪz] [ænd; ənd][ˈpeɪpəz] [tu:; tə][ðə; ði]
says he is the bearer of some important messages and papers to the
说道 他 是 这 持有人 的 一些 重要的 消息 和 文件 到 这
[ˈkju:bənz][ɪn] [ə'merɪkə] ,
Cubans in America ,
古巴人 在 美国 ,
他说他是给在美古巴人传递一些重要信息和文件的使者。

[bʌt; bət][hi;; hi] [wɪl] [nɒt] [seɪ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ʌn'tɪl][hi;; hi][hæz; həz] [leɪd][ðəm; ðəm][brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]
but he will not say what they are until he has laid them before the
但 他 将要 不是 说 什么 他们 是 直到 他 有 铺设 他们 前 这
[ˈprɒpə(r)] [ɔ:'θɒrətɪz] .
proper authorities .
恰当的 当局 .
但他要等到把这些内容提交给有关当局后才会透露它们是什么。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]
It is thought that they may have something to do with the exchange of
它 是 想法 那 他们 可能 有 某物 到 做 和 这 交换 的
[ˈprɪznər] ,
prisoners ,
囚犯 ,
人们认为他们可能与交换战俘有关。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrekəɡˈniːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪˈlɪdʒərənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkjuːbənz][baɪ][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˈɑːmi]
and the recognition of the belligerency of the Cubans by the Spanish army
和 这 认出 的 这 好战性 的 这 古巴人 经过 这 西班牙语 军队
.
:
.

以及西班牙军队对古巴人交战行为的承认。

[ðeə(r)][hæz; hæz] [biːn] [ɡreɪt] [rɪˈdʒʊɪsɪŋ] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [deɪz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [rɪˈskeɪp] [frɒm; frəm]
There has been great rejoicing during the last few days over the escape from
那里 有 到过 伟大的 欢欣鼓舞 期间 这 最后的 很少 天 超过 这 逃脱 从
[ˈprɪz(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈkjuːbən] ,
prison of a young Cuban ,
监狱 的 一个 年轻的 古巴 ,
过去几天, 一名古巴青年成功越狱, 举国欢庆。

[ɪˌvæŋdʒəˈliːnə][sɪsˈnɛrɒs] .
Evangelina Cisneros .
伊万杰琳娜 西斯内罗斯 .

埃万杰琳娜·西斯内罗斯。

[ðɪs] [ɡɜːl] [dɪsˈpliːzd] [ðə; ði] [ˈspæniʃ] [kəˈmændər] , [ænd; ənd][ɪn] [rɪˈvendʒ] [ðeɪ] [əˈkjuːzd] [hɜː(r); hə(r)]
This girl displeased the Spanish commanders , **and in revenge they accused her**
这 女孩 不高兴 这 西班牙语 指挥官 , 和 在 复仇 他们 被告 她
[ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈdeɪndʒərəs][ˈreb(ə); rɪˈbel] ,
of being a dangerous rebel ,
的 存在 一个 危险的 反叛 ,
这个女孩惹恼了西班牙指挥官, 为了报复, 他们指控她是危险的叛乱分子。

[ænd; ənd][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ˈprɪz(ə)n] .
and had her thrown into prison .
和 有 她 抛掷 进入 监狱 .

然后把她投入了监狱。

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [jʌŋ] [ɡɜːl] , [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈəʊvə(r)] [ˌfɪftiːn] [jɪˈæz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
She is a very young girl , **but a little over fifteen years of age** ,
她 是 一个 非常 年轻的 女孩 , 但 一个 小的 超过 十五 年 的 年龄 ,
她年纪很小, 但刚过十五岁。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈspænjədʒ] [θrʌst] [hɜː(r); hə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːst] [ˈwɪmɪn]
but the Spaniards thrust her into the prison where all the worst women
但 这 西班牙人 推力 她 进入 这 监狱 在哪里 全部 这 最差 女性
[ˈkrɪmɪnɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ,
criminals were kept ,
罪犯 是 保留 ,
但西班牙人把她关进了关押最穷凶极恶的女罪犯的监狱。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [kəmˈpænjənz] [ˈtɪpsi] [ˌnɛɡrɛsɪz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
and she had for her companions tipsy negresses and all the
和 她 有 为了 她 同伴 微醺 黑人女性 和 全部 这
[ˈrʌfɪst] [ænd; ənd] [wɜːst] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
roughest and worst kinds of women ,
最粗糙 和 最差 种类 的 女性 ,
她的同伴都是些醉醺醺的黑人妇女和各种最粗鲁、最恶劣的女人。

[waɪt] [ænd; ənd] [ˈkʌləd] .
white and colored .
白色的 和 有色 .

白色和彩色。

[ˈevri] [wʌn] [hu:] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɔ:t] [ˌaɪ ˈti:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfeɪmfl] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈdelɪkət]
Every one who heard of this thought it such a shameful thing for a delicate
每一个 一 WHO 听到 的 这 想法 它 这样的 一个 可耻 事物 为了 一个 精美的
[jʌŋ] [gɜ:l][tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:st] [tu:; tə][spend][hɜ:(r); hə(r)] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][səˈsaɪəti][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈterəb(ə)]
young girl to be forced to spend her days in the society of such terrible
年轻的 女孩 到 是 强制 到 花费 她 天 在 这 社会 的 这样的 糟糕的
[kəmˈpænjənz] [ðæt][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] [gɒt][ʌp][ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] [pəˈtɪʃn] ,
companions that the women of this country got up a monster petition ,
同伴 那 这 女性 的 这 国家 得到 向上 一个 怪物 请愿 ,

凡是听到这件事的人都认为，一个娇弱的年轻女孩被迫与如此可怕的同伴共度余生是一件非常可耻的事情，因此这个国家的妇女们发起了一场声势浩大的请愿活动。

[θˈaʊzəndz] [ˈsaɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] , [ænd; ənd][sent][ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] [ɒv; əv][speɪn] .
thousands signing it , and sent it to the Queen of Spain .
数千 签名 它 , 和 发送 它 到 这 女王 的 西班牙 :

数千人签名，并将其送往西班牙女王。

[ðɪs] [pəˈtɪʃn] [ɜ:rdʒd][ðə; ði] [kwi:n] [tu:; tə][hæv; həv][ˈlɪt(ə)] [mɪs] [sɪsˈnɛrɒs] [rɪˈmu:vɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][mɔ:(r)]
This petition urged the Queen to have little Miss Cisneros removed to a more
这 请愿 敦促 这 女王 到 有 小的 错过 西斯内罗斯 已移除 到 一个 更多的
[ˈsu:təb(ə)] [ˈprɪz(ə)n] ,
suitable prison ,
合适的 监狱 ,

这份请愿书敦促女王将小西斯内罗斯小姐转移到更合适的监狱。

[ænd; ənd][tu:; tə][ˈɔ:də(r)] [ðæt][ʃi:; ʃi][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈspi:di] [ˈtraɪəl] ,
and to order that she be given a speedy trial ,
和 到 命令 那 她 是 给定 一个 迅速 审判 ,
[ənd][tu:; tə][ˈɔ:də(r)] [ðæt][ʃi:; ʃi][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈspi:di] [ˈtraɪəl] ,
并下令尽快对她进行审判。

[səʊ] [ðæt][ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpəˈtju:nəti] [ɒv; əv] [ˈpru:vɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈɪnəs(ə)ns] .
so that she might have an opportunity of proving her innocence .
所以 那 她 可能 有 一个 机会 的 证明 她 无辜 :

这样她或许有机会证明自己的清白。

[hɜ:(r); hə(r)][ˈmædʒəsti] , [kwi:n] [krɪˈsti:n] , [dɪd][ˈɔ:də(r)] [ðæt][ðə; ði][gɜ:l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [les] [ˈhɑ:dli] [ju:st]
Her Majesty , Queen Christine , did order that the girl should be less hardly used
她 威严 , 女王 克里斯汀 , 做过 命令 那 这 女孩 应该 是 较少的 几乎 用过的
,
[ənd][tu:; tə][ˈɔ:də(r)] [ðæt][ʃi:; ʃi][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈspi:di] [ˈtraɪəl] ,
,
[ənd][tu:; tə][ˈɔ:də(r)] [ðæt][ʃi:; ʃi][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈspi:di] [ˈtraɪəl] ,
,

女王陛下克里斯蒂娜下令，应减少对这名女孩的虐待。

[bʌt; bət][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwaɪləɹ] [sɔ:] [fɪt][tu:; tə] [dɪsrɪˈɡɑ:d] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ɪnˈstrʌkʃənz] ,
but General Weyler saw fit to disregard the royal instructions ,
但 一般的 韦勒 锯 合身 到 漠视 这 皇家 指示 ,

但韦勒将军却选择无视皇室的指示。

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] [kept] [lɒkt] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [ˈhɒrɪd] [ˈprɪz(ə)n] .
and the child was kept locked up in this horrid prison .
和 这 孩子 曾是 保留 已锁定 向上 在 这 可怕的 监狱 :

孩子被关在这座可怕的监狱里。

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ˈwaɪləɹ] [dɪd][nɒt] [mi:n] [tu:; tə][help][ˌseɪnjəˈri:tə][sɪsˈnɛrɒs] ,
Finding that Weyler did not mean to help Señorita Cisneros ,
寻找 那 韦勒 做过 不是 意思是 到 帮助 小姐 西斯内罗斯 ,

发现韦勒并非有意帮助西斯内罗斯小姐，

[nɔ:(r)] [jet] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['traɪəl] , [sʌm; səm] [frendz] [went] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]
nor yet to give her a proper trial , some friends went to her
 也不 然而 到 给 她 一个 恰当的 审判 , 一些 朋友们 去 到 她
 ['reskjʊ:] .
rescue .
 救援 .

还没来得及给她进行正式审判，一些朋友就去营救她了。

[ˈhaɪərɪŋ][ə; eɪ] [ru:m] [ˈɒpəzɪt] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈprɪz(ə)n] ,
Hiring a room opposite to her prison ,
 招聘 一个 房间 对面的 到 她 监狱 ,
 租了一间与监狱隔街相望的房间,

[tu:] [jʌŋ] [men] [bɪlt] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [pɜː əv] [plæŋks] [baɪ] [wɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ri:tʃ]
two young men built a bridge of planks by which they were enabled to reach
 二 年轻的 男人 建造 一个 桥 的 木板 经过 哪个 他们 是 已启用 到 抵达
 [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [pɜː əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈprɪz(ə)n] ,
the window of her prison ,
 这 窗户 的 她 监狱 ,

两名年轻人用木板搭建了一座桥，借此到达了监狱的窗户。

[ænd; ɐnd] , [æz; əz][ðə; ði] ['stɔ:ri] [gəʊz] ,
and , as the story goes ,
 和 , 作为 这 故事 去 ,

故事是这样的：

['ɑ:ftə(r)] ['sendɪŋ] [hɜ:(r); hæ(r)] [drʌgd] ['kændɪz] [tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][hɜ:(r); hæ(r)] [ru:m] - [meɪts] [səʊ] [ðæt]
after sending her drugged candies to give to her room - mates so that
 后 发送 她 吸毒 糖果 到 给 到 她 房间 - 伙伴们 所以 那
 [ðeɪ] [maɪt] [sli:p] ['heɪvɪli] [ænd; ɐnd][nɒt][hɪə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][ɒn] ,
they might sleep heavily and not hear what was going on ,
 他们 可能 睡觉 重度 和 不是 听到 什么 曾是 去 在 ,
 她先是给室友们寄了掺有迷药的糖果，让她们睡得很沉，听不到发生了什么事。

[ði:z] [men] [sɔ:d] [θru:] [ðə; ði][bɑ:rz][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ˈprɪz(ə)n] , [ˈlɪftɪd] [hɜ:(r); hə(r)][aʊt][ɒn][ðə; ði]
these men sawed through the bars of her prison , lifted her out on the
 这些 男人 锯 通过 这 酒吧 的 她 监狱 , 抬起 她 出去 在 这
 [ru:f] [bɪˈsaɪd] [ðəm; ðəm] ,
roof beside them ,
 屋顶 旁 他们 ,

这些人锯断了监狱的铁栏杆, 把她抬到屋顶上, 和他们站在一起。

[ænd; ənd] ['hʌrɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'weɪ] ['əʊnə(r)] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tu:; tə] ['fri:dəm] .
and hurried her away over the bridge to freedom .
和 慌忙 她 离开 超过 这 桥 到 自由 .

然后匆匆带着她穿过桥，奔向自由。

[ʃiː, ʃi] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [kən'siːlmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [der] [ɔː(r)] [tuː] , [ænd; ənd] [ðen] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz]
She was kept in concealment for a day or two , and then , disguised as
 她 曾是 保留 在 隐蔽 为了 一个 天 或者 二 , 和 然后 , 伪装 作为
 [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
a boy ,
 一个 男生 ,

她被藏匿了一两天，然后，女扮男装，

[pɑːst] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɒfɪsə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [sˈtiːməz]
passed under the nose of the police officer who was watching the steamers
 通过了 在下面 这 鼻子 的 这 警察 官 WHO 曾是 观看 这 蒸汽船

[tuː; tə] [prɪˈvent] [hɜː(r); hə(r)] [ɪˈskeɪp] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
to prevent her escape to this country .
 到 防止 她 逃脱 到 这 国家 .

她从监视轮船以防止她逃往这个国家的警察眼皮底下经过。

[wʌns][ɒn] [bɔːd] [ænd; ənd] ['seɪfli] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv]['kjuːbə] , [ʃiː; ji] [kən'fest] [hɜː(r); hə(r)]['siːkrət]
Once on board and safely out of sight of Cuba , she confessed her secret
一次 在 木板 和 安全 出去 的 视线 的 古巴 , 她 坦白 她 秘密
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌstjuːə'des] ,
to the stewardess ,
到 这 空中小姐 ,
登机后, 飞机安全驶离古巴的视线范围, 她向空姐坦白了自己的秘密。

[huː] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm] ['wʊmənz] [kləʊðz] ,
who gave her some woman's clothes ,
WHO 给予 她 一些 女性的 衣服 ,
谁给了她一些女装？

[ænd; ənd] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ʌn'tɪl][ʃiː; ji][wɒz; wəz] ['seɪfli] ['lændɪd][ɪn] [njuː] [jɔːk] .
and took care of her until she was safely landed in New York .
和 采取 关心 的 她 直到 她 曾是 安全 登陆 在 新的 约克 .
并照顾她直到她安全抵达纽约。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['peɪpəz] , [ðə; ði]['dʒɜːn(ə)] , [kleɪmz][ðə; ði]['kredit][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ]
One of the New York papers , The Journal , claims the credit for the young
一 的 这 新的 约克 文件 , 这 杂志 , 索赔 这 信用 为了 这 年轻的
[gɜːrlz]['reskjʊː] ,
girl's rescue ,
女孩们 救援 ,
纽约报纸《华尔街日报》声称, 是他们救出了这名小女孩。

[ænd; ənd] [stɜːts] [ðæt][ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [friːd] [hɜː(r); hə(r)][frəm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['prɪz(ə)n]
and states that the two men who freed her from her prison
和 各州 那 这 二 男人 WHO 自由 她 从 她 监狱
[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːrtərz] [sent] [aʊt][frəm; frəm][ðə; ði]['peɪpə(r)][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] .
were reporters sent out from the paper to do the work .
是 记者 发送 出去 从 这 纸 到 做 这 工作 .
并称将她从监狱中解救出来的两名男子是报社派出去执行这项任务的记者。

[aɪ'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [truː] ,
It is to be hoped that this is not true ,
它 是 到 是 希望 那 这 是 不是 真的 ,
但愿这不是真的。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [wiː; wi][mʌst; məst] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [ɔːl] [ʌn'fɔːtʃənət] ['prɪznər] ,
for while we must sympathize with all unfortunate prisoners ,
为了 尽管 我们 必须 同情 和 全部 不幸 囚犯 ,
虽然我们必须同情所有不幸的囚犯,

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [breɪk] ['əʊpən][ðə; ði][dʒeɪl][ɒv; əv][ə'hʌðə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [friː]
we have no right to break open the jails of another country and free
我们 有 不 正确的 到 休息 打开 这 监狱 的 其他 国家 和 自由的
[hɜː(r); hə(r)] ['krɪmɪnlz] .
her criminals .
她 罪犯 .
我们无权闯入他国监狱, 释放那里的罪犯。

[ɪf] [ðɪs] ['stɔːri][ɪz] [truː] , [speɪn][hæz; həz][ə; eɪ][dʒʌst] [kɔːz] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnt] [ə'ɡenst] [juː 'es] .
If this story is true , Spain has a just cause of complaint against us .
如果 这 故事 是 真的 , 西班牙 有 一个 只是 原因 的 抱怨 反对 我们 .
如果这个故事属实, 西班牙有充分的理由对我们提出抗议。

[seɪ'njɔːr][sə'gɑːstə][hæz; həz] ['plʌblɪʃt] [ðə; ði][ˈkɒntents][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊt] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm][baɪ]
Señor Sagasta has published the contents of the note presented to him by
先生 萨加斯塔 有 已发布 这 内容 的 这 笔记 呈现 到 他 经过
[ˈdʒen(ə)rəl] ['wʊdfəd] ,
General Woodford ,
一般的 伍德福德 ,

萨加斯塔先生公布了伍德福德将军呈递给他的便条内容。

[ænd; ənd] [wɪt] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ][səʊ] ['meni] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpræktɪkli] [ə; eɪ][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n]
and which was said by so many people to be practically a declaration
和 哪个 曾是 说 经过 所以 许多 人们 到 是 几乎 一个 宣言
[ɒv; əv][wɔː(r)] .
of war .
的 战争 .

许多人认为这实际上就是宣战。

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['mɪəli] [ə; eɪ][pə'laɪt][ɪn'kwæɪəri][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)]
It turns out to have been merely a polite inquiry as to how much longer
它 转弯 出去 到 有 到过 仅仅 一个 有礼貌的 询问 作为 到 如何 很多 更长
[ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][lɑːst] ,
the war was going to last ,
这 战争 曾是 去 到 最后的 ,

结果证明, 这只不过是出于礼貌询问战争还要持续多久而已。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [speɪn] [sɔː] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['spiːdi] [kləʊz] .
and whether Spain saw a possibility of bringing it to a speedy close .
和 无论 西班牙 锯 一个 可能性 的 带来 它 到 一个 迅速 关闭 .
[ðə; ði][ˈspæɪnɪʃ] [ˈkæbɪnət][hæz; həz][nɒt] [jet] [dɪ'saɪdɪd] [wɒt] [ˈɑːnsə(r)][[æɪ; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [nəʊt]
The Spanish Cabinet has not yet decided what answer shall be made to this note
这 西班牙语 内阁 有 不是 然而 决定 什么 回答 将 是 制成 到 这 笔记
,
,
,
,

以及西班牙是否认为有可能迅速结束这场冲突。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [seɪ'njɔːr][sə'gɑːstə] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [ə'baʊt][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmz]
but it is thought that Señor Sagasta will make a statement about the reforms
但 它 是 想法 那 先生 萨加斯塔 将要 制作 一个 陈述 关于 这 改革
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnstɪtjuːtɪd] [ɪn] [ˈkjuːbə] ,
that are about to be instituted in Cuba ,
那 是 关于 到 是 已设立 在 古巴 ,
[bʌt; bət] [aɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [seɪ'njɔːr][sə'gɑːstə] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [ə'baʊt][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmz]
but it is thought that Señor Sagasta will make a statement about the reforms
但 它 是 想法 那 先生 萨加斯塔 将要 制作 一个 陈述 关于 这 改革
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnstɪtjuːtɪd] [ɪn] [ˈkjuːbə] ,
that are about to be instituted in Cuba ,
那 是 关于 到 是 已设立 在 古巴 ,

西班牙内阁尚未决定如何回应这份照会。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɑːsk] [ðæt] [wiː; wi] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈtʃeɪndʒɪz] [brɪ'fɔː(r)] [wiː; wi]
and will ask that we wait and see the effect of these changes before we
和 将要 问 那 我们 等待 和 看 这 影响 的 这些 变化 前 我们
[dɪ'mɑːnd][ə; eɪ] [ˌpɒzətɪv] [ˈɑːnsə(r)][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈletə(r)] .
demand a positive answer to our letter .
要求 一个 积极的 回答 到 我们的 信 .
[ænd; ənd] [wɪl] [ɑːsk] [ðæt] [wiː; wi] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈtʃeɪndʒɪz] [brɪ'fɔː(r)] [wiː; wi]
and will ask that we wait and see the effect of these changes before we
和 将要 问 那 我们 等待 和 看 这 影响 的 这些 变化 前 我们
[dɪ'mɑːnd][ə; eɪ] [ˌpɒzətɪv] [ˈɑːnsə(r)][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈletə(r)] .
demand a positive answer to our letter .
要求 一个 积极的 回答 到 我们的 信 .

他们会要求我们等待并观察这些变化的影响, 然后再要求对我们的信件作出肯定答复。

[ðə; ði][draɪ] - [dɒk] [hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [frɒm; frəm] .
The dry - dock has been heard from .
这 干燥 - 码头 有 到过 听到 从 .
[ænd; ənd] [wɪt] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ][səʊ] ['meni] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpræktɪkli] [ə; eɪ][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n]
and which was said by so many people to be practically a declaration
和 哪个 曾是 说 经过 所以 许多 人们 到 是 几乎 一个 宣言
[ɒv; əv][wɔː(r)] .
of war .
的 战争 .

许多人认为这实际上就是宣战。

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['mɪəli] [ə; eɪ][pə'laɪt][ɪn'kwæɪəri][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)]
It turns out to have been merely a polite inquiry as to how much longer
它 转弯 出去 到 有 到过 仅仅 一个 有礼貌的 询问 作为 到 如何 很多 更长
[ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][lɑːst] ,
the war was going to last ,
这 战争 曾是 去 到 最后的 ,
[ænd; ənd] [wɪt] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ][səʊ] ['meni] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpræktɪkli] [ə; eɪ][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n]
and which was said by so many people to be practically a declaration
和 哪个 曾是 说 经过 所以 许多 人们 到 是 几乎 一个 宣言
[ɒv; əv][wɔː(r)] .
of war .
的 战争 .

许多人认为这实际上就是宣战。

[ðə; ði] ['bɪldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒk] [hæv; həv] [rɪ'si:vɪ] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]
The builders of the dock have received a letter from the captain of the
这 建筑商 的 这 码头 有 已收到 一个 信 从 这 队长 的 这
[ˈsti:mə(r)] [ðæt] [ɪz] ['təʊɪŋ] [aɪ 'ti:] .
steamer that is towing it .
汽船 那 是 拖带 它 .

码头建造者收到了一封来自拖曳码头的轮船船长的信。

[ðə; ði]['letə(r)][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][mə'dɪərə] , [æn; ən]['aɪlənd] [ɒf] [ðə; ði] ['westən] [kəʊst][ɒv; əv]['æfrɪkə]
The letter was written at Madeira , an island off the western coast of Africa
这 信 曾是 书面 在 马德拉 , 一个 岛 离开 这 西 海岸 的 非洲
.
.
.

这封信是在马德拉岛写的，马德拉岛是位于非洲西海岸的一个岛屿。

[ɪn][aɪ 'ti:][ðə; ði] ['kæptɪn] [sez] [ðæt] [ðə; ði][draɪ] - [dɒk] [hæz; həz] ['eksələnt] ['si:gəʊɪŋ] ['kwɒlətɪz] ,
In it the captain says that the dry - dock has excellent seagoing qualities ,
在 它 这 队长 说道 那 这 干燥 - 码头 有 出色的 远洋 品质 ,
.
.
.

船长在文中提到，该干船坞具有优良的适航性能。

[ænd; ænd] [ðæt] [hi;; hi][hæz; həz][nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [frə(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [təʊ] [aɪ 'ti:] ['seɪfli] ['ɪntu:]
and that he has no further fear of being able to tow it safely into
和 那 他 有 不 更远 害怕 的 存在 有能力的 到 拖 它 安全 进入
[pɔ:t] .
port .
港口 .

他不再担心无法安全地将其拖入港口。

[ʌp] [tu;; tə][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] [meɪd] [ɪ'lev(ə)n] ['hʌndrəd] [maɪlz] [wɪð]
Up to the time of writing , the captain had made eleven hundred miles with
向上 到 这 时间 的 写作 , 这 队长 有 制成 十一 百 英里 和
[hɪz; ɪz] [təʊ] ,
his tow ,
他的 拖 ,

截至发稿时，船长已拖曳船只航行了1100英里。

[ænd; ænd][æz; əz][hi;; hi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [wɜ:st] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪdʒ] ['əʊvə(r)] ,
and as he considered the worst part of the voyage over ,
和 作为 他 经过考虑的 这 最差 部分 的 这 航程 超过 ,
.
.
.

当他认为航程中最艰难的部分已经过去时，

[hi;; hi] [ɪk'spektɪd] [tu;; tə][bi;; bi]['eɪb(ə)] [tu;; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] [spi:d] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ,
he expected to be able to increase the speed a little ,
他 预期的 到 是 有能力的 到 增加 这 速度 一个 小的 ,
.
.
.

他希望能够稍微提高速度。

[ænd; ænd] [ə'raɪv] [ɪn]['kju:bə][ə'baʊt][ðə; ði] 8th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] .
and arrive in Cuba about the 8th of November .
和 到达 在 古巴 关于 这 8th 的 十一月 .
.
.
.

并于11月8日左右抵达古巴。

[aɪ 'ti:][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['həʊlɪnəs] [ðə; ði][pəʊp][ɪz] ['traɪŋ] [tu;; tə][faɪnd][sʌm; səm] [mi:nz] [ɒv; əv]
It is stated that his Holiness the Pope is trying to find some means of
它 是 声明 那 他的 圣洁 这 教皇 是 尝试 到 寻找 一些 方法 的
['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌeksəkə'mju:nɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspæniʃ] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]
bringing the trouble about the excommunication of the Spanish Minister of
带来 这 麻烦 关于 这 逐出教会 的 这 西班牙语 部长 的
['faɪnəns] [tu;; tə][ə; eɪ][sætɪs'fæktəri] [kən'klu:ʒn] .
Finance to a satisfactory conclusion .
金融 到 一个 令人满意的 结论 .

据称，教皇正在努力寻找某种方法，以期圆满解决西班牙财政大臣被逐出教会一事。

[,aɪ 'ti:] [ə'piəz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:lɪst] [ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [greɪt] ['kæpɪt(ə)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'feə(r)] ,
It appears that the Carlists are making great capital out of the affair ,
它 出现 那 这 卡洛斯派 是 制作 伟大的 首都 出去 的 这 事务 ,
看来卡洛斯派正从这件事中捞取巨大利益。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['ju:zɪŋ][,aɪ 'ti:][tu:; tə] [tɜ:n] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['peznts] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
and are using it to turn the Spanish peasants against the Government .
和 是 使用 它 到 转动 这 西班牙语 农民 反对 这 政府 .
他们利用这一点来煽动西班牙农民反对政府。

[ðɪ:z] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [rɪ'lɪdʒəs] , [ænd; ənd] [rɪ'gɑ:d] [ðeə(r)] [pri:sts] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt]
These people are very religious , and regard their priests with great respect
这些 人们 是 非常 宗教 , 和 看待 他们的 神父 和 伟大的 尊重
[ænd; ənd] [ɔ:] .
and awe .
和 敬畏 .
这些人非常虔诚，对他们的神职人员充满尊敬和敬畏。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [dri:m] [ɒv; əv] [,disə'bei] [ðeə(r)] ['ɔ:dərs] ,
They would not dream of disobeying their orders ,
他们 会 不是 梦 的 违抗命令 他们的 订单 ,
他们绝不会违抗命令。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][led][ænd; ənd][əd'vaɪzd][baɪ][ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ɪk'stent] .
and are led and advised by them to a very great extent .
和 是 引领 和 建议 经过 他们 到 一个 非常 伟大的 程度 .
并在很大程度上受其领导和建议。

[ðæt] [wʌn][ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['gʌvənɪŋ] [ðem; ðəm][ʊd; ʃəd][deə(r)][tu:; tə] [,disə'bei]
That one of the great men who are governing them should dare to disobey
那 一 的 这 伟大的 男人 WHO 是 治理 他们 应该 敢 到 违
[ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
the commands of the Church ,
这 命令 的 这 教会 ,
统治他们的伟人中竟有人胆敢违抗教会的命令，

[ænd; ənd][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ][səʊ]['ɔ:f(ə)] [ə; eɪ] ['penəlti] [æz; əz] [,eksə'mju:nɪ'keɪʃn] ,
and have to be punished by so awful a penalty as excommunication ,
和 有 到 是 受到惩罚 经过 所以 可怕 一个 惩罚 作为 逐出教会 ,
并须受到极其严厉的惩罚，例如逐出教会。

[ɪz][səʊ][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ][tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑ:dli] [brɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] .
is so extraordinary to them that they can hardly believe it .
是 所以 非凡的 到 他们 那 他们 能 几乎 相信 它 .
这对他们来说太不可思议了，他们简直难以置信。

[ðə; ði] ['kɑ:lɪst] - ['eɪdʒənts][hæv; həv] [wɜ:kt] [ɒn] [ðɪ:z] ['fi:lɪŋz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]
The Carlists ' agents have worked on these feelings until they have made the
这 卡洛斯派 - 代理人 有 工作 在 这些 情怀 直到 他们 有 制成 这
['peznts] [brɪ'li:v] [ðæt] [nəʊ] [gʊd] [kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kʌntri] ['gʌvənd] [baɪ] [sʌtʃ] [ʌn'gɒdli]
peasants believe that no good can come to a country governed by such ungodly
农民 相信 那 不 好的 能 来 到 一个 国家 受统治 经过 这样的 不敬神的
[men] .
men .
男人 .
卡洛斯派的代理人利用了这些情绪，使农民们相信，一个由如此邪恶之人统治的国家不会有好结果。

[ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈpeznts] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [dɪsˈsætɪsfʌɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] , [ænd; ənd]
Numbers of these peasants have become dissatisfied with the Government , and
数字 的 这些 农民 有 变得 不满 和 这 政府 , 和
[ɑː(r); ə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [təˈwɔːd] [dɒn] [ˈkɑːləs] ,
are turning toward Don Carlos ,
是 转弯 朝向 大学教师 卡洛斯 ,
许多农民对政府感到不满, 转而支持唐·卡洛斯。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [bɪˈliːv] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈliːdə(r)] [huː] [wɪl] [rɪˈspekt] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ɡɒd]
because they believe him to be a leader who will respect the laws of God
因为 他们 相信 他 到 是 一个 领导者 WHO 将要 尊重 这 法律 的 上帝
[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][mæn] .
as well as the laws of man .
作为 出色地 作为 这 法律 的 男人 :
因为他们相信他是一位既尊重上帝的律法, 又尊重人间律法的领袖。

[ðə; ði] [kwɪːn] [ɒv; əv][speɪn] , [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [hæz; həz][sent][æn; ən][ˈɜːdʒənt] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə]
The Queen of Spain , hearing of this , has sent an urgent message to
这 女王 的 西班牙 , 听力 的 这 , 有 发送 一个 紧迫的 信息 到
[hɪz; ɪz] [ˈhəʊlɪnəs] [ðə; ði][pəʊp] ,
his Holiness the Pope ,
他的 圣洁 这 教皇 ,
西班牙王后得知此事后, 已向教皇陛下发出紧急贺信。

[ˈɑːskɪŋ] [hɪz; ɪz][eɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [ɪˈmiːdiətli] [set] [əˈbaʊt] [ˈsmuːðɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)]
asking his aid , and he has immediately set about smoothing the matter
问 他的 援助 , 和 他 有 立即地 放 关于 平滑 这 事情
[ˈəʊvə(r)] .
over :
超过 :
请求他的帮助后, 他立即着手平息此事。

[ˈɪŋɡlənd] [hæz; həz][sent][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)][rɪˈfjuːz(ə)][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒnfərəns] [ɒn][ðə; ði] [siːl]
England has sent a final refusal to take part in the conference on the seal
英格兰 有 发送 一个 最终的 拒绝 到 拿 部分 在 这 会议 在 这 海豹
[ˈkwestʃən] .
question .
问题 .
英国已发出最终拒绝参加海豹问题会议的通知。

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈfɒrən] [ˈɒfɪs] [hæz; həz][ˈnəʊtɪfaɪd][ˈaʊə(r)][æmˈbæsədə(r)][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,
The British Foreign Office has notified our ambassador in England ,
这 英国 外国的 办公室 有 已通知 我们的 大使 在 英格兰 ,
英国外交部已通知我方驻英国大使。

[ðæt] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n][mʌst; məst] [dɪˈklaɪn] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ˈeni] [ˈsiːlɪŋ] [ˈkɒnfərəns] [tuː; tə] [wɪtʃ]
that Great Britain must decline to take part in any sealing conference to which
那 伟大的 英国 必须 衰退 到 拿 部分 在 任何 密封 会议 到 哪个
[ˈrʌʃə] [ænd; ənd][dʒəˈpæn][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈvaɪtɪd] .
Russia and Japan are invited .
俄罗斯 和 日本 是 受邀 .
英国必须拒绝参加任何俄罗斯和日本受邀参加的海豹突击队会议。

[wiː, wi][təʊld][juː, jʊ][ə, eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][səʊ][ə'gəʊ] [ðæt] ['ɪŋɡlənd] [hæd; həd]['ɔbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə]
We told you a week or so ago that England had objected to
我们 讲述 你 一个 星期 或者 所以 前 那 英格兰 有 反对 到
[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [ænd; ənd][dʒə'pæɪn][brɪ'keɪz; brɪ'kəʊz][fiː, ji] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnfərəns]
the presence of Russia and Japan because she insisted that the conference
这 在场 的 俄罗斯 和 日本 因为 她 坚持 那 这 会议
[ðæt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [hæd; həd] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][pæris] [ə'wɔːd] .
that was called had reference to the Paris award .
那 曾是 称为 有 参考 到 这 巴黎 奖 .

大约一周前，我们告诉过你们，英国反对俄罗斯和日本出席会议，因为她坚持认为召开的这次会议与巴黎仲裁案有关。

[æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] ['pɑːtɪz] [tuː; tə][ðə; ði][pæris] ['kɒnfərəns] , [hɜː'self] [ænd; ənd][ðə; ði]
As there were only two parties to the Paris conference , herself and the
作为 那里 是 仅有的 二 各方 到 这 巴黎 会议 , 她自己 和 这
[ju'naɪtɪd] [stɜːts] ,
United States ,
团结的 各州 ,

由于巴黎会议只有两个参与方，即她本人和美国，

[fiː, ji] [dɪ'kleəd] [ðæt] [fiː, ji][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [wɒt] ['bɪznəs] ['rʌʃə] [ɔː(r)][dʒə'pæɪn][hæd; həd][ɪn][ðə; ði]
she declared that she could not see what business Russia or Japan had in the
她 声明 那 她 可以 不是 看 什么 商业 俄罗斯 或者 日本 有 在 这
['mætə(r)][æt; ət][ɔːl] .
matter at all .
事情 在 全部 .

她宣称，她完全看不出俄罗斯或日本与此事有何干系。

[ðə; ði][pæris] [ə'wɔːd] , [ɪf] [juː, jʊ][rɪ'membə(r)] ([siː] [peɪdʒ] -) ,
The Paris award , if you remember (see page 976) ,
这 巴黎 奖 , 如果 你 记住 (看 页 -) ,

如果你还记得的话，就是巴黎奖（见第976页）。

[hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜːts] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['ʌðə(r)] ['ɪps]
had to do with the right of the United States to prevent other ships
有 到 做 和 这 正确的 的 这 团结的 各州 到 防止 其他 船舶
[frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['beərɪŋ] [siː] .
from entering the Bering Sea .
从 进入 这 白令海峡 海 .

这与美国是否有权阻止其他船只进入白令海有关。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜːts] [hæz; həz] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt]
The United States has called the attention of Great Britain to the fact that
这 团结的 各州 有 称为 这 注意力 的 伟大的 英国 到 这 事实 那
[ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['kɒnfərəns] [ɪz][ɪn][nəʊ] [wei] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][pæris] [ə'wɔːd] .
the Washington conference is in no way connected with the Paris award .
这 华盛顿 会议 是 在 不 方式 连接 和 这 巴黎 奖 .

美国已提请英国注意，华盛顿会议与巴黎仲裁案没有任何关系。

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] ['stɜːtɪd] [ðæt] [ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə][biː, bi] ['mɪəli] [tuː; tə]
It has been repeatedly stated that its object is to be merely to
它 有 到过 反复 声明 那 它是 目的 是 到 是 仅仅 到
[dɪ'skʌvə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [siːl] [hɜːrdz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'kriːsɪŋ] ,
discover whether the seal herds are decreasing ,
发现 无论 这 海豹 畜群 是 递减 ,

人们曾多次声明，其目的仅仅是为了查明海豹数量是否正在减少。

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn][ə, eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [ðəm; ðəm] .
and if so to decide upon a means of preserving them .
和 如果 所以 到 决定 之上 一个 方法 的 保存 他们 .

如果确实存在，则需决定如何保存它们。

[ˈeni] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əˈraɪvd] [æt; ət][æt; ət][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['kɒnfərəns][ɪz][tuː; tə][biː; bi]
Any decision that shall be arrived at at the Washington conference is to be
任何 决定 那 将 是 到达的 在 在 这 华盛顿 会议 是 到 是
[ˈbaɪndɪŋ][ɒn][ɔːl] [ˈneiʃnz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ˈɪndəstri] .
binding on all nations interested in the sealing industry .
结合 在 全部 国家 感兴趣的 在 这 密封 行业 .

在华盛顿会议上做出的任何决定，对所有对密封行业感兴趣的国家都具有约束力。

[ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] [wɪl] [nɒt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] .
Great Britain will not listen to this .
伟大的 英国 将要 不是 听 到 这 .

英国不会听取这个意见。

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ðə; ði][stænd] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpærɪs] [əˈwɔːd] [ðə; ði][kəʊd][ɒv; əv] [lɔːz]
She takes the stand that by the terms of the Paris award the code of laws
她 需要 这 站立 那 经过 这 条款 的 这 巴黎 奖 这 代码 的 法律
[ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ˈfɪʃərɪz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈvaɪzd] [ˈevri] [faɪv] [jɪˈəz] [ˈenihaʊ] ,
governing the sealing fisheries will have to be revised every five years anyhow ,
治理 这 密封 渔业 将要 有 到 是 修改 每一个 五 年 无论如何 ,

她认为，根据《巴黎协定》的条款，管理海豹捕捞的法律法规无论如何都必须每五年修订一次。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [faɪv] [jɪˈəz] [wɪl] [biː; bi][ʌp][ɪn] - ,
and as the first five years will be up in 1898 ,
和 作为 这 第一的 五 年 将要 是 向上 在 - ,
第一个五年期将于1898年结束，

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [siː] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˈentərɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmætə(r)] [naʊ] .
she does not see the use of entering into the matter now .
她 做 不是 看 这 使用 的 进入 进入 这 事情 现在 .

她认为现在介入此事毫无意义。

[ʃiː; ʃi] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈpɒzətɪvli] [dɪˈklaɪnz] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnfərəns] .
She therefore positively declines to take part in the conference .
她 所以 积极地 下降 到 拿 部分 在 这 会议 .

因此，她断然拒绝参加此次会议。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [nəʊ] [seɪ] [ðæt] [ˈɪŋɡlənd] [hæz; həz] [biːn] [fɔːst] [ˈɪntuː]
Those who are in a position to know say that England has been forced into
那些 WHO 是 在 一个 位置 到 知道 说 那 英格兰 有 到过 强制 进入
[ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n][baɪ][ˈkæənədə] .
this position by Canada .
这 位置 经过 加拿大 .

知情人士表示，英国之所以陷入这种境地，是受到加拿大的迫害。

[wen] [prɒf] . [dɑːrˈsiː] [ˈtɒmpsn] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [siːl] [ˈaɪləndz] [ðɪs] [jɪə(r)]
When Prof . D'Arcy Thompson returned from his trip to the seal islands this year
什么时候 教授 . 达西 汤普森 返回 从 他的 旅行 到 这 海豹 岛屿 这 年
,
.
,

今年达西·汤普森教授从海豹岛之旅回来后，

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [kəmˈpliːtli] [ʌpˈset][hɪz; ɪz][ˈfɔːmə(r)] [ˈsteɪtmənts] [ænd; ənd]
he brought with him information that completely upset his former statements and
他 带来 和 他 信息 那 完全地 沮丧的 他的 以前的 声明 和
[ˈθiəriːz] ,
theories ,
理论 ,

他带来的信息彻底推翻了他之前的说法和理论。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði] [si:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'kri:ʃɪn] [ˈræpɪdli] .
and showed that the seals are decreasing rapidly .
和 显示 那 这 封印 是 递减 快速 .

结果表明，海豹数量正在迅速减少。

[ˈkænədə] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˈrʌʃə] , [dʒə'pæn] ,
Canada became convinced that Russia , Japan ,
加拿大 成为 确信 那 俄罗斯 , 日本 ,

加拿大确信俄罗斯、日本、

[ænd; ənd][ðə; ði][ju'naitɪd] [steɪts] [wʊd] [kəm'baɪn][ɪn][æn; ən] [ˈefət] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [si:lz]
and the United States would combine in an effort to have the seals
和 这 团结的 各州 会 结合 在 一个 努力 到 有 这 封印
[ˈkeəfəli] [prɪ'zɜ:vɪd] ,
carefully preserved ,
小心 保存完好 ,

美国将联合起来，努力妥善保存这些海豹。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔ:(r)] [ʃi:; ʃi][z:ɪdʒd] [ˈɪŋɡlənd] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒnfərəns] ,
and therefore she urged England to refuse to take part in the conference ,
和 所以 她 敦促 英格兰 到 拒绝 到 拿 部分 在 这 会议 ,

因此，她敦促英国拒绝参加此次会议。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɡɪv] [hɜ:(r); hə(r)][taɪm][tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][best] [kɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)]
and thus give her time to consider what may be the best course for
和 因此 给 她 时间 到 考虑 什么 可能 是 这 最好的 课程 为了
[hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ˈlʌdə(r)][ðə; ði] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] .
her to take under the circumstances .
她 到 拿 在下面 这 情况 .

因此，给她时间考虑在当前情况下她应该采取的最佳方案。

[ˈeksɜ:pɜ:ts] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn] [ˈlʌndən] [ɪɡ'zæmɪnɪŋ][ðə; ði] [jɪrz] [teɪk] [ɒv; əv] [si:l] - [skɪnz] [ɑ:(r); ə(r)]
Experts who have been in London examining the year's take of seal - skins are
专家 WHO 有 到过 在 伦敦 检查 这 年 拿 的 海豹 - 皮肤 是
[ˈredi] [tu:; tə] [steɪt] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [ˈkɒnfərəns] [ðæt] [ˈeɪtɪ] [pə(r)][sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [skɪnz] [səʊld][baɪ]
ready to state before the conference that eighty per cent of the skins sold by
准备好 到 状态 前 这 会议 那 八十 每 中心 的 这 皮肤 卖 经过
[ðə; ði][kə'neɪdɪən] [ˈkʌmpənɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [si:lz] ,
the Canadian companies are those of the mother seals ,
这 加拿大 公司 是 那些 的 这 母亲 封印 ,

在伦敦调查了今年海豹皮捕获量的专家们准备在会议上声明，加拿大公司出售的海豹皮中有百分之八十是母海豹的皮。

[ænd; ənd] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv] [ðɪ:z] [ˈænɪmlz] [hæv; həv] [bi:n] [ʃɒt] .
and that most of these animals have been shot .
和 那 最多 的 这些 动物 有 到过 射击 .

而且这些动物大部分都是被射杀的。

[ðɪs] [ˈlætə(r)] [pɔɪnt] [ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ,
This latter point is important ,
这 后者 观点 是 重要的 ,

后一点很重要。

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [si:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [di:p] - [si:] [ɔ:(r)]
because it is in this way that the seals are killed in the deep - sea or
因为 它 是 在 这 方式 那 这 封印 是 被杀 在 这 深的 - 海 或者
[pə'lædʒɪk] [ˈsi:lɪŋ] ,
pelagic sealing ,
远洋的 密封 ,

因为深海捕猎或远洋捕猎中，海豹就是这样被杀死的。

[wɪtʃ] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] [ɪz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə][pʊt][ə; eɪ][stɒp][tu:; tə] .
which the United States is so anxious to put a stop to .
哪个 这 团结的 各州 是 所以 焦虑的 到 放 一个 停止 到 .

而美国却如此急于阻止这种情况发生。

[ðə; ði] [ˈkɒnfərəns] [wɪl] [bi:; bi][held] [wɪð] [ɔ:(r)] [wɪˈðəʊt] [ˈɪŋɡlənd] , [bʌt; bət] ,
The conference will be held with or without England , but ,
这 会议 将要 是 握住 和 或者 没有 英格兰 , 但 ,
无论英国是否参加, 会议都将举行, 但是.....

[ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [ˈrʌʃə] [ænd; ənd][dʒəˈpæn] [meɪ] [ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈfens] [ɪf] [ˈɪŋɡlənd]
feeling that Russia and Japan may also have cause for offence if England
感觉 那 俄罗斯 和 日本 可能 还 有 原因 为了 罪行 如果 英格兰
[rɪˈfju:zɪz][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] ,
refuses to meet them ,
拒绝 到 见面 他们 ,
认为如果英国拒绝与俄罗斯和日本会面, 两国也可能因此感到不满。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [dɪˈpɑ:tmənt] [hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [wʌns][mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ]
it is said that the State Department has written once more to the British
它 是 说 那 这 状态 部门 有 书面 一次 更多的 到 这 英国
[ˈɡʌvənmənt] ,
Government ,
政府 ,
据说美国国务院已再次致函英国政府。

[ɜ:dʒɪŋ] [aɪ ˈti:][tu:; tə][send][sʌm; səm][wʌn][tu:; tə][bi:; bi][ˈprez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [ˈmi:tiŋz] .
urging it to send some one to be present at the meetings .
敦促 它 到 发送 一些 一 到 是 展示 在 这 会议 .
敦促其派人出席会议。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðæt] [sɜ:(r)][ˈdʒu:liən] [ˈpɔ:nsfət] [ɪz] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [ˈɪŋɡlənd] [[ʊd; jəd][bi:; bi]
It is also reported that Sir Julian Pauncefote is anxious that England should be
它 是 还 据报道 那 先生 朱利安 庞斯福特 是 焦虑的 那 英格兰 应该 是
[ˌreprɪˈzentɪd] ,
represented ,
代表 ,
另有报道称, 朱利安·庞斯福特爵士非常希望英格兰能够派代表参赛。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ju:st] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] [tu:; tə][get][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][du:; də][səʊ] .
and has used his influence to get her to do so .
和 有 用过的 他的 影响 到 得到 她 到 做 所以 .
他利用自己的影响力让她这么做。

[ˈaʊə(r)] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz][ɪnˈklaɪnd][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˈɪŋɡləndz] [rɪˈfju:z(ə)] [ɪz][nɒt] [ˈveri] [pəˈlaɪt] .
Our Government is inclined to think that England's refusal is not very polite .
我们的 政府 是 倾斜 到 思考 那 英格兰的 拒绝 是 不是 非常 有礼貌的 .
我国政府倾向于认为英国的拒绝不够礼貌。

[lɔ:d] [ˈsɔ:lbəri] , [haʊˈevə(r)] , [sez] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [fri:] [frɒm; frəm][ɔ:l] [bleɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)]
Lord Salisbury , however , says that he is entirely free from all blame in the matter
主 索尔兹伯里 , 然而 , 说道 那 他 是 完全 自由的 从 全部 责备 在 这 事情
,
.
,
然而, 索尔兹伯里勋爵却表示, 他在这件事上完全没有责任。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['trʌb(ə)l] [hæz; həz] [bi:n] [kɔ:zd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [wɪð] ['ʌʊə(r)]
and that the whole trouble has been caused by a misunderstanding with our
和 那 这 所有的 麻烦 有 到过 导致 经过 一个 误解 和 我们的
[æm'bæsədə(r)] , ['kɜ:n(ə)l] [heɪ] .
ambassador , Colonel Hay :
大使 , 上校 干草 :
而这一切麻烦都是由于与我们的大使海伊上校之间的误会造成的。

[hɪz; ɪz] ['bɔ:dʃɪp] [di'kleə] [ðæt] [wen] ['kɜ:n(ə)l] [heɪ] [sɔ:] [hɪm][ɪn][dʒʊ'laɪ][lɑ:st] ,
His Lordship declares that when Colonel Hay saw him in July last ,
他的 领主 声明 那 什么时候 上校 干草 锯 他 在 七月 最后的 ,
阁下宣称, 海伊上校去年七月见到他时,

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] ['rʌʃə] [ænd; ənd][dʒə'pæn][hæd; həd] [kən'sent] [tu:; tə]
and gave him the information that Russia and Japan had consented to
和 给予 他 这 信息 那 俄罗斯 和 日本 有 同意 到
[teɪk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnfərəns] ,
take part in the conference ,
拿 部分 在 这 会议 ,
并告知他俄罗斯和日本已同意参加会议。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [sed] :
he immediately said :
他 立即地 说 :
他立刻说道:

" [əʊ] , [nəʊ] , [greɪt] ['brɪt(ə)n] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [pɑ:t] [ɒn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
" **Oh , no , Great Britain will not take part on such conditions .**
" 哦 , 不 , 伟大的 英国 将要 不是 拿 部分 在 这样的 状况 .
“哦, 不, 英国不会在这种条件下参加。”

" ['ʌʊə(r)][æm'bæsədə(r)][dɪd][nɒt][hɪə(r)][ɪ'eni] [sʌtʃ] [rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] [ʌndə'stʊd] [bɔ:d] ['sɔ:lzbəri] [tu:; tə]
" **Our ambassador did not hear any such reply , and understood Lord Salisbury to**
" 我们的 大使 做过 不是 听到 任何 这样的 回复 , 和 理解 主 索尔兹伯里 到
[kən'sent] .
consent .
同意 .
“我们的大使没有听到任何这样的答复, 并认为索尔兹伯里勋爵同意了。”

[ɪn][ðə; ði] [mi:n] [waɪl] , [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [ænd; ənd][dʒə'pæn][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn]
In the mean while , the representatives of Russia and Japan have arrived in
在 这 意思是 尽管 , 这 代表 的 俄罗斯 和 日本 有 到达的 在
[ðɪs] ['kʌntri] ,
this country ,
这 国家 ,
与此同时, 俄罗斯和日本的代表已经抵达我国。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒnfərəns] [tu:; tə][brɪ'ɡɪn] .
and are waiting for the conference to begin .
和 是 等待 为了 这 会议 到 开始 .
他们正在等待会议开始。

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['peɪpəz] [ɪk'spres] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['veri] [pli:zd] [ðæt] ['ɪŋɡlənd] [hæz; həz]
The English papers express themselves as being very pleased that England has
这 英语 文件 表达 他们自己 作为 存在 非常 高兴 那 英格兰 有
[rɪ'fju:zd] [tu:; tə][bi:; bi][ˌprez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .
refused to be present at the meeting .
拒绝 到 是 展示 在 这 会议 .
英国报纸对英国拒绝出席此次会议表示非常高兴。

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['setɪŋ] [ə; eɪ][træp][fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋɡlənd] ,
They insist that we were setting a trap for England ,
他们 坚持 那 我们 是 环境 一个 陷阱 为了 英格兰 ,
他们坚称我们是在为英格兰设陷阱。

[ænd; ənd] ['traɪŋ] [tuː; tə][get][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɔː(r)][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒnfərəns]
and trying to get her to say or do something at the conference
和 尝试 到 得到 她 到 说 或者 做 某物 在 这 会议
[wɪtʃ] [wʊd] [let][juː 'es][aʊt][ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] \$425 ,
which would let us out of paying the \$425 ,
哪个 会 让 我们 出去 的 付费 这 \$425 ,
我们试图让她在会议上说些什么或做些什么，这样我们就可以不用支付425美元了。

- [ɒv; əv][ðə; ði]['pærɪs] [ə'wɔːd] .
000 of the Paris award .
- 的 这 巴黎 奖 .
巴黎奖的000。

[ðɪs] [ɪz][ʌn'kaɪnd][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][nɒt] [kwɑːt] [feə(r)][tuː; tə][juː 'es] .
This is unkind of them , and not quite fair to us .
这 是 不友善 的 他们 , 和 不是 相当 公平的 到 我们 :
他们这样做很不厚道，对我们来说也不公平。

[baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][peɪdʒ] - , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'ɡriːd] [ðæt] [ə'baʊt] \$425 ,
By looking at page 926 , you will see that it was agreed that about \$425 ,
经过 寻找 在 页 - , 你 将要 看 那 它 曾是 同意 那 关于 \$425 ,
查看第 926 页，你会发现双方一致同意金额约为 425 美元。

- [ʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə]['kænədə][æz; əz]['dæmɪdʒɪz][fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][aʊt][ɒv; əv]
000 should be paid to Canada as damages for keeping her out of
- 应该 是 有薪酬的 到 加拿大 作为 损害 为了 保持 她 出去 的
[ðə; ði]['beərɪŋ] [siː] .
the Bering Sea .
这 白令海峡 海 .
应向加拿大支付 000 英镑作为赔偿金，以补偿其阻止该女子进入白令海。

[ðɪs] [sʌm] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði][ə'pruːv(ə)][ɒv; əv] ['kɒŋɡres] .
This sum was to be paid subject to the approval of Congress .
这 和 曾是 到 是 有薪酬的 主题 到 这 赞同 的 国会 .
这笔款项的支付须经国会批准。

[wen] ['kɒŋɡres] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['mætə(r)] ,
When Congress came to look into the matter ,
什么时候 国会 来了 到 看 进入 这 事情 ,
当国会介入调查此事时，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['kænədə][wɒz; wəz][nɒt] ['diːlɪŋ] [kwɑːt] ['feəli] [wɪð] [juː 'es] .
it was found that Canada was not dealing quite fairly with us .
它 曾是 成立 那 加拿大 曾是 不是 处理 相当 相当 和 我们 :
调查发现，加拿大对我们并不公平。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [fɔːls] [kleɪmz] [wɜː(r); wə(r)][set] [ʌp] ,
A number of false claims were set up ,
一个 数字 的 错误的 索赔 是 放 向上 ,
有人捏造了许多虚假指控，

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['dæmɪdʒ] [wiː; wi][hæd; həd]['nevə(r)] [dʌn] .
and we were asked to pay for damage we had never done .
和 我们 是 问 到 支付 为了 损害 我们 有 绝不 完毕 .
我们被要求赔偿我们从未造成的损失。

[ə; eɪ] [kə'mɪtɪ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu;; tə] [lʊk] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['veəriəs] [kleɪmz] , [ænd; ənd] [ɪz] [stɪl]
A committee was appointed to look into the various claims , and is still
一个 委员会 曾是 任命 到 看 进入 这 各种各样的 索赔 , 和 是 仍然
[æt; ət] [wɜ:k] [ɒn] [ðem; ðəm] .
at work on them :
在 工作 在 他们 :

已成立一个委员会调查各种指控，目前仍在进行调查。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ði:z] ['mætəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['θʌrəli] ['sɪftɪd] , [ðə; ði] [dʒʌst] [kleɪmz] [wɪl] [bi;; bi] [peɪd]
As soon as these matters are thoroughly sifted , the just claims will be paid
作为 很快 作为 这些 事情 是 彻底 筛过的 , 这 只是 索赔 将要 是 有薪酬的
:
:
:

一旦这些问题被彻底查清，合理的索赔就会得到支付。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [si:m] [raɪt] [tu;; tə] [ə'kju:z] [ju: 'es] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tu;; tə] [ə'vɔɪd] ['peɪɪŋ] ['aʊə(r)] [dets]
It does not seem right to accuse us of trying to avoid paying our debts
它 做 不是 似乎 正确的 到 控 我们 的 尝试 到 避免 付费 我们的 债务
[brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [wi;; wi] [wɒnt] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [ɒv; əv] ['evri] [bɪl] [wi;; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɑ:skt] [tu;; tə] [peɪ] .
because we want the items of every bill we are asked to pay .
因为 我们 想 这 项目 的 每一个 账单 我们 是 问 到 支付 .

指责我们试图逃避偿还债务，仅仅因为我们想要得到账单上列出的所有项目，这似乎并不公平。

['evri] ['bɪznəs] [mæn] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [laɪks] [tu;; tə] [nəʊ] [wɒt] [hi;; hi] [ɪz] ['peɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]
Every business man throughout the country likes to know what he is paying for
每一个 商业 男人 自始至终 这 国家 点赞 到 知道 什么 他 是 付费 为了
[brɪ'fɔ:(r)] [hi;; hi] [pɑ:ts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['mʌni] ,
before he parts with his good money ,
前 他 部分 和 他的 好的 钱 ,

全国各地的商人都喜欢在掏钱之前弄清楚自己买的是什么。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['nei(ə)n] [bi;; bi] [les] ['keəf(ə)] [ðæn; ðən] [æn; ən] [,ɪndrɪ'vɪdʒuəl] ?
and why should a nation be less careful than an individual ?
和 为什么 应该 一个 国家 是 较少的 小心 比 一个 个人 ?

为什么一个国家应该比个人更不谨慎？

[sɪns] [ðə; ði] [gri:k] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tri:ti] [ɒv; əv] [pi:s] ,
Since the Greek Boulé accepted the terms of the treaty of peace ,
自从 这 希腊语 - 公认 这 条款 的 这 条约 的 和平 ,

由于希腊议会接受了和平条约的条款，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['set(ə)lɪŋ] [ði:z] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ə'feəz] [hæz; həz] [bi:n] [prə'si:dɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['eni]
the business of settling these unfortunate affairs has been proceeding without any
这 商业 的 安顿 这些 不幸 事务 有 到过 进行中 没有 任何
[fɜ:ðə(r)] [hɪt] .
further hitch .
更远 拴住 :

处理这些不幸事件的工作进展顺利，没有再出现任何阻碍。

[ðə; ði] [nju:] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dɪ'kleəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ək'septɪŋ] ['ɒfɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɜ:st] [ækt] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi]
The new Prime Minister declared on his accepting office that his first act should be
这 新的 主要的 部长 声明 在 他的 接受 办公室 那 他的 第一的 行为 应该 是
[tu;; tə] [sɪ'kjuə(r)] [ðə; ði] [ɪ,vækju'eɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['θesəli] ,
to secure the evacuation of Thessaly ,
到 安全的 这 疏散 的 色萨利 ,

新任首相在就职时宣布，他的首要任务是确保色萨利地区的撤离。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [rɪ'mu:v(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜ:kɪ] [tru:ps] .
that is , the removal of the Turkish troops .
那 是 , 这 移动 的 这 土耳其 军队 .

也就是说，撤走土耳其军队。

[hi:; hi][hæz; həz][set][him'self][ə; ei][tɑ:sk][ðæt][wʊd][si:m][tu:; tə][bi:; bi][ˈveri][ˈdɪfɪkəlt][tu:; tə][pəˈfɔ:m] ,
He has set himself a task that would seem to be very difficult to perform ,
他 有 放 他自己 一个 任务 那 会 似乎 到 是 非常 难的 到 履行 ,
他给自己设定了一个看似非常难以完成的任务。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:][ɪz][rɪˈpɔ:ti:d][ðæt][ðə; ði][ˈsʌltən][hæz; həz][sent][ˈtwenti][ˈθaʊz(ə)nd][freɪ][tru:ps][ˈɪntu:]
for it is reported that the Sultan has sent twenty thousand fresh troops into
为了 它 是 据报道 那 这 苏丹 有 发送 二十 千 新鲜的 军队 进入
[ðə; ði][ˈterətri][wɪˈðɪn][ðə; ði][lɑ:st][fju:][derz] .
the territory within the last few days .
这 领土 之内 这 最后的 很少 天 .
据传，苏丹在过去几天里已向该地区派遣了两万名新兵。

[ðə; ði][ˌekspləˈnei(ə)n][hi:; hi][gɪvz][fɔ:(r); fə(r)][ðɪs][ækt] ,
The explanation he gives for this act ,
这 解释 他 给予 为了 这 行为 ,
他对这一行为的解释是：

[wɪtʃ][lʊks][ˈveri][laɪk][ə; ei][brɪ:tʃ][pʊ; əv][feɪθ][wɪð][ðə; ði][pˈaʊəz] ,
which looks very like a breach of faith with the Powers ,
哪个 看起来 非常 喜欢 一个 违反 的 信仰 和 这 权力 ,
这看起来很像是对当权者的背信弃义。

[ɪz][ðæt][hi:; hi][hæz; həz][sent][ðɪ:z][men][tu:; tə][rɪˈpleɪs][ðə; ði][ɪnˈvæɪd][ænd; ənd][dɪsˈeɪb(ə)ld][ˈsəʊldʒəz]
is that he has sent these men to replace the invalid and disabled soldiers
是 那 他 有 发送 这些 男人 到 代替 这 无效的 和 已禁用 士兵
[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][əˈmʌŋ][hɪz; ɪz][tru:ps] .
who are among his troops .
WHO 是 之中 他的 军队 .
他派这些人是为了替换他部队中那些伤残或残疾的士兵。

[ðə; ði][nəˈsesəti][fɔ:(r); fə(r)][sʌtʃ][ˈæk(ə)n][ɪz][nɒt][əˈpærənt][tu:; tə][ðə; ði][jʊərəˈpi:ən][ˈɡʌvənmənts] ,
The necessity for such action is not apparent to the European governments ,
这 必要性 为了 这样的 行动 是 不是 明显 到 这 欧洲的 政府 ,
欧洲各国政府并未意识到采取此类行动的必要性。

[æz; əz][ðə; ði][tɜ:mz][pʊ; əv][pi:s][hæd; həd][bi:n][əˈɡri:d][ɒn] , [ænd; ənd][ɡri:s][hæd; həd][ækˈseptɪd]
as the terms of peace had been agreed on , and Greece had accepted
作为 这 条款 的 和平 有 到过 同意 在 , 和 希腊 有 公认
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
由于和平条款已经达成一致，希腊也接受了这些条款，

[səʊ][aɪ ˈti:][dɪd][nɒt][si:m][æz; əz][ðəʊ][ðə; ði][ˈsʌltən][ˈni:di:d][tu:; tə][ki:p][ə; ei][strɒŋ][ˈfaɪtɪŋ]
so it did not seem as though the Sultan needed to keep a strong fighting
所以 它 做过 不是 似乎 作为 尽管 这 苏丹 需要 到 保持 一个 强的 斗争
[fɔ:s][ɪn][ˈθesəli] .
force in Thessaly .
力量 在 色萨利 .
因此，苏丹似乎不需要在色萨利保留一支强大的战斗部队。

[ˈpi:p(ə)l][ɪn][ˈjʊərəp][ɑ:(r); ə(r)][ˈdeɪli][ˈɡrəʊɪŋ][mɔ:(r)][ˈfɪəf(ə)l][ðæt][ðə; ði][ˈsʌltən][dʌz][nɒt][mi:n][tu:; tə]
People in Europe are daily growing more fearful that the Sultan does not mean to
人们 在 欧洲 是 日常的 生长 更多的 可怕 那 这 苏丹 做 不是 意思是 到
[ki:p][hɪz; ɪz][ˈprɒmɪsɪz] ,
keep his promises ,
保持 他的 承诺 ,
欧洲民众日益担心苏丹不会信守承诺。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [fɔːs] [griːs] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [wɔː(r)] [ɪn'demnəti] ,
and that he will force Greece to pay the large war indemnity ,
和 那 他 将要 力量 希腊 到 支付 这 大的 战争 赔款 ,
他将迫使希腊支付巨额战争赔款。

[warl] [hiː; hi] [kiːps] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈθesəli] ,
while he keeps possession of Thessaly ,
尽管 他 保持 拥有 的 色萨利 ,
在他继续占领帖撒利期间,

[ænd; ənd] [ruːlz] [ðə; ði] [ˈkriːtən] [ɪn][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [ˈkruːəl][ˈmænə(r)] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði]
and rules the Cretans in exactly the same cruel manner that he did before the
和 规则 这 克里特人 在 确切地 这 相同的 残忍的 方式 那 他 做过 前 这
[wɔː(r)] .
war :
战争 :
他以与战前完全相同的残酷方式统治克里特人。

[ə; eɪ] [ˈfrentʃ] [ˈdʒɜːn(ə)l][hæz; həz] [ˈpʌblɪʃt] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌltən] [æz; əz][ə; eɪ]
A French journal has published an interesting account of the Sultan as a
一个 法语 杂志 有 已发布 一个 有趣的 帐户 的 这 苏丹 作为 一个
[mæn] .
man :
男人 :
法国一家期刊发表了一篇关于苏丹其人生活的有趣文章。

[ðə; ði][ˈraɪtə(r)] [dɪˈskraɪbz] [ˈɑːbdʊl][ˈhæmɪd][æz; əz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][səʊ] [ˈmeni] [saɪdz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]
The writer describes Abdul Hamid as a man who has so many sides that it
这 作家 描述 阿卜杜勒 哈米德 作为 一个 男人 WHO 有 所以 许多 侧面 那 它
[ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi][ɪz][ɔː(r)][ɪz][nɒt] .
is impossible to say just what he is or is not .
是 不可能的 到 说 只是 什么 他 是 或者 是 不是 :
作者将阿卜杜勒·哈米德描述为一个有很多面的人，以至于无法说清楚他究竟是什么样的人，又不是什么样的人。

[hiː; hi][ɪz][kaɪnd] , [ˈeɪmiəb(ə)l] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [əˈtentɪv] [tuː; tə] [ðəʊz] [hiː; hi] [laɪks] ,
He is kind , amiable , and even attentive to those he likes ,
他 是 种类 , 可亲 , 和 甚至 细心 到 那些 他 点赞 ,
他为人友善、和蔼，甚至对喜欢的人也很体贴。

[ænd; ənd] [teɪks] [ˈplezə(r)] [ɪn] [ˈʌʊərɪŋ] [ðəm; ðəm] [wɪð] [ɡɪfts] ,
and takes pleasure in showering them with gifts ,
和 需要 乐趣 在 淋浴 他们 和 礼物 ,
他喜欢用礼物款待他们,

[ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [wɒt] [ˈprez(ə)nt] [wɪl] [biː; bi][məʊst][əkˈseptəb(ə)l][tuː; tə]
going to the trouble of finding out what present will be most acceptable to
去 到 这 麻烦 的 寻找 出去 什么 展示 将要 是 最多 可接受 到
[ðə; ði] [rɪˈsɪpiənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvəz] .
the recipients of his favors .
这 收件人 的 他的 恩惠 :
他会费心思去了解什么样的礼物最能受到受赠者的欢迎。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfraɪtə(ə)l] [ˈtempə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [ɑː(r); ə(r)]
At the same time he has such a frightful temper that his ministers are
在 这 相同的 时间 他 有 这样的 一个 可怕 脾气 那 他的 部长们 是
[əˈfreɪd][ɒv; əv][hɪm] .
afraid of him .
害怕的 的 他 :
与此同时，他的脾气非常暴躁，以至于他的大臣们都害怕他。

[ˈɑːbdʊl][ˈhæmɪd] [ˌsiːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈveɪn][ˈmæn] ,
Abdul Hamid seems to be a very vain man ,
阿卜杜勒 哈密德 似乎 到 是 一个 非常 徒劳 男人 ,
阿卜杜勒·哈密德似乎是个非常虚荣的人。

[ænd; ənd][laɪks][tuː; tə] [kriˈeɪt] [æn; ən] [ɪˈmens] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtəz] .
and likes to create an immense impression on his visitors .
和 点赞 到 创造 一个 巨大 印象 在 他的 访客 .
他喜欢给来访者留下深刻的印象。

[ˈeni] [wʌn] [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌltən] [ɪz] [ˈðeəfɔː(r)]
Any one who is to be admitted to the presence of the Sultan is therefore
任何 一 WHO 是 到 是 承认 到 这 在场 的 这 苏丹 是 所以
[ˈkɒndʌktɪd] [θruː] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈgɑːdnz] [ænd; ənd] [pəˈvɪliənz] ,
conducted through beautiful gardens and pavilions ,
实施 通过 美丽的 花园 和 亭子 ,
因此, 任何要觐见苏丹的人都要穿过美丽的花园和亭台楼阁。

[pɑːst][laɪnz][ɒv; əv] [fɪəs] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] , [ænd; ənd][ɒn][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈpæləs] [ˈbleɪzɪŋ] [wɪð] [gəʊld]
past lines of fierce - looking soldiers , and on into a palace blazing with gold
过去的 线条 的 凶猛的 - 寻找 士兵 , 和 在 进入 一个 宫殿 炽烈 和 金子
[ænd; ənd][ˈsplendə(r)] .
and splendor .
和 辉煌 .
穿过一排排面目狰狞的士兵, 进入一座金碧辉煌、富丽堂皇的宫殿。

[ˈgrædʒuəli][hɪz; ɪz][ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [rɔːt] [ʌp][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] [ðæt][hiː; hi] [ˈpɪktʃəz] [ðə; ði]
Gradually his imagination is wrought up to such a pitch that he pictures the
逐步地 他的 想像力 是 锻 向上 到 这样的 一个 沥青 那 他 图片 这
[ˈsɒvrɪn] [hiː; hi][ɪz][əˈbaʊt][tuː; tə] [miːt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][rəʊbd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈgɔːdʒəsənəs] [ɒv; əv]
sovereign he is about to meet as a person robed in all the gorgeousness of
主权 他 是 关于 到 见面 作为 一个 人 身着长袍 在 全部 这 美极了 的
[ðə; ði] [iːst] ,
the East ,
这 东方 ,
渐渐地, 他的想象力被激发到极致, 他想象着即将觐见的君主是一位身着东方华丽服饰的人。

[ˈglɪtərɪŋ] [wɪð] [ˈdʒuːəlz] ,
glittering with jewels ,
闪闪发光 和 珠宝 ,
闪闪发光的珠宝,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][əˈreɪbiən] - [naɪts] [ˈfɪgə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈsplendə(r)][ðæt][hiː; hi] [wɪl] [ˈhɑːdli]
and a sort of Arabian - Nights figure of such splendor that he will hardly
和 一个 种类 的 阿拉伯 - 夜晚 数字 的 这样的 辉煌 那 他 将要 几乎
[biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][rest][hɪz; ɪz] [ˈdæzld] [aɪz] [əˈpɒn][hɪm] .
be able to rest his dazzled eyes upon him .
是 有能力的 到 休息 他的 眼花缭乱 眼睛 之上 他 .
还有一位如同《一千零一夜》中的人物, 其光彩夺目, 令他目眩神迷, 难以直视。

[ɪnˈsted] , [hiː; hi][ɪz][ˈfaɪnəli] [ˈkɒndʌktɪd] [ˈɪntuː][æn; ən] [əˈpɑːtmənt] [mɔː(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈɡɪldɪd]
Instead , he is finally conducted into an apartment more beautiful and gilded
反而 , 他 是 最后 实施 进入 一个 公寓 更多的 美丽的 和 镀金
[ðæn; ðən][ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] .
than any of the others .
比 任何 的 这 其他的 .
相反, 他最终被带进了一间比其他任何公寓都更加华丽、更加金碧辉煌的公寓。

[ˈmɪrər] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][ˈsplendə(r)][frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,
Mirrors reflect the light and splendor from side to side ,
镜子 反映 这 光 和 辉煌 从 边 到 边 ,
镜子将光线和光彩从一侧反射到另一侧。

[ʌn'tɪl][aɪ 'ti:] [ə'priəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; ei][ˈverɪtəb(ə)l][ˈfeərɪlənd] .

until it appears to be a veritable fairyland .
直到 它 出现 到 是 一个 真正的 仙境 .

直到它看起来像一个真正的仙境。

[ænd; ənd][hiə(r)] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪliənt] ['sʌltən] [tuː; tə] [ə'priə(r)] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][pɒmp]

And here , waiting for the brilliant Sultan to appear in all his pomp
和 这里 , 等待 为了 这 杰出的 苏丹 到 出现 在 全部 他的 盛大场面

[ænd; ənd][ˈmædʒəsti] ,

and majesty ,
和 威严 ,

而在这里，人们正等待着那位英姿飒爽、威严无比的苏丹驾临。

[hiː; hi][ɪz] ['sʌd(ə)nli] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ə; ei] [slaɪt] , [peɪl] - [feɪst] [mæn] , [drest] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [blæk] ,

he is suddenly confronted by a slight , pale - faced man , dressed entirely in black ,
他 是 突然 面对 经过 一个 轻微 , 苍白 - 面对 男人 , 穿着 完全 在 黑色的 ,

他突然遇到一个身材瘦削、面色苍白、全身黑衣的男子。

[huː] [stændz] ['məʊnləs] [bɪ'fɔː(r)][hɪm] , [ænd; ənd] [geɪz] [æt; ət][hɪm] [wɪð] ['stəʊni] , [ɪk'spreʃənləs]

who stands motionless before him , and gazes at him with stony , expressionless
WHO 站立 静止不动 前 他 , 和 凝视 在 他 和 石质的 , 面无表情

[aɪz] .

eyes .
眼睛 .

她一动不动地站在他面前，用冰冷、毫无表情的眼睛凝视着他。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [trə'mendəs] .

The effect is said to be tremendous .
这 影响 是 说 到 是 巨大的 .

据说效果非常显著。

[ˈevri] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði] ['sʌltən] [sez] [ðæt] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] ['kɒntrəːst] [ɡɪvz] [æn; ən] [ɔː] -

Every one who has seen the Sultan says that this sudden contrast gives an awe -
每一个 一 WHO 有 已见 这 苏丹 说道 那 这 突然 对比 给予 一个 敬畏 -

[ɪn'spaɪərɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪt] [aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .

inspiring impression which it is impossible to describe .
鼓舞人心 印象 哪个 它 是 不可能的 到 描述 .

凡是见过苏丹的人都说，这种突如其来的对比给人留下了令人敬畏的印象，这种印象是无法描述的。

[wʌn] ['frentʃmən] [huːm] [ðə; ði] ['sʌltən] [wɪt] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ɔːlməʊst] ['feɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt]

One Frenchman whom the Sultan wished to decorate almost fainted at the sight
一 法国人 谁 这 苏丹 希望 到 装饰 几乎 昏厥 在 这 视线

[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mæn] .

of the great man .
的 这 伟大的 男人 .

苏丹想要册封的一位法国人，见到这位伟人后几乎晕倒了。

[ðəʊz] [ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] [hæv; həv][ˈnevə(r)] [epɪ'əʊtʃt] ['rɔɪəlti] [meɪ] ['fænsi] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz]

Those of you who have never approached royalty may fancy this description is
那些 的 你 WHO 有 绝不 接近 皇室 可能 想要 这 描述 是

[ɪg'zædʒəreɪtɪd] .

exaggerated .
夸张的 .

那些从未接触过皇室成员的人可能会觉得这种描述有些夸张。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˈæbsəluːt] [fækt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]

But it is an absolute fact that there is something about the approach of
但 它 是 一个 绝对 事实 那 那里 是 某物 关于 这 方法 的

[ˈmædʒəsti] [ðæt] [stəː] [jɔː(r); jə(r)] [blʌd] ,

majesty that stirs your blood ,
威严 那 搅拌 你的 血 ,

但不可否认的是，威严的气场确实能激起人们的热血沸腾。

[ænd; ənd] [meɪks] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [bi:t] [ænd; ənd] [ðen] [stænd] [sti:l] ,
and makes your heart beat and then stand still ,
和 制作 你的 心 打 和 然后 站立 仍然 ;
它会让你的心跳加速, 然后停止跳动。

[ɪf] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ˈməʊmənt][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [geɪz] [rests] [ɒn][ju:; jʊ] .
if for one moment the royal gaze rests on you .
如果 为了 一 片刻 这 皇家 目光 休息 在 你 :
如果皇室的目光哪怕只有一瞬间停留在你身上。

[ɪn] [ðæt] [ˈməʊmənt][ju:; jʊ] [ʌndəˈstænd] [waɪ] [men][wɜ:(r); wə(r)][glæd][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
In that moment you understand why men were glad to give up their lives
在 那 片刻 你 理解 为什么 男人 是 高兴的 到 给 向上 他们的 生活
[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈfɔ:tʃənz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋz] ,
and their fortunes for the sake of their kings ,
和 他们的 财富 为了 这 清酒 的 他们的 国王 ;
那一刻, 你就会明白为什么人们甘愿为君王献出生命和财富。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi][glæd][tu:; tə][drɒp][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ni:] [ɔ:(r)] [pəˈfɔ:m] [sʌm; səm][ækt][ɒv; əv]
and you would be glad to drop on your knee or perform some act of
和 你 会 是 高兴的 到 降低 在 你的 膝盖 或者 履行 一些 行为 的
[self] - [əˈbeɪsmənt] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [jɔ:(r); jə(r)][əʊn] [ˈfi:lɪŋz] .
self - abasement to relieve your own feelings .
自己 - 羞辱 到 缓解 你的 自己的 情怀 :
你会很乐意单膝跪地或做出一些自贬的行为来缓解自己的情绪。

[ɪf] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [senˈseɪʃən] [ðæt] [əˈtæk] [men] [wen] [ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈpi:p(ə)l][ɪn]
If these are the sensations that attack men when ordinary - looking people in
如果 这些 是 这 感觉 那 攻击 男人 什么时候 普通的 - 寻找 人们 在
[ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈkɒstju:mz] [kʌm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [əˈpɑ:tmənt] ,
ordinary - looking costumes come into the apartment ,
普通的 - 寻找 服装 来 进入 这 公寓 ;
如果这些感觉是当穿着普通服装、外表普通的人进入公寓时, 男人会产生的,

[haʊ] [mʌt] [ˈgreɪtə(r)][mʌst; məst][ðə; ði] [ɪˈfekt] [bi:; bi][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [θiˈætrɪk(ə)l][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [wɪt]
how much greater must the effect be after the long theatrical preparation which
如何 很多 更大的 必须 这 影响 是 后 这 长的 戏剧 准备 哪个
[ðə; ði] [ˈsʌltən] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtəz] [pɑ:s] [θru:] [brɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] .
the Sultan makes his visitors pass through before they reach the presence .
这 苏丹 制作 他的 访客 经过 通过 前 他们 抵达 这 在场 :
苏丹让来访者在觐见他之前经历漫长的戏剧性准备, 那么在他们到达之前, 这种效果该是多么震撼人心啊!

[ðə; ði][ˈraɪtə(r)][wi:; wi][hæv; həv][kwəʊtɪd][frɒm; frəm] [ðʌs] [sʌmz] [ʌp][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌltən]
The writer we have quoted from thus sums up the character of the Sultan
这 作家 我们 有 引 从 因此 总和 向上 这 特点 的 这 苏丹
:
:
:
:
我们引用的这位作者是这样总结苏丹的性格的:

" [hi:; hi][ɪz] [ɔ:ˈdeɪʃəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkaʊəd] , [ə; eɪ][ˈdri:mə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ˈbɪznəs] ,
" **He is audacious and a coward , a dreamer and a man of business** ,
" 他 是 大胆的 和 一个 懦夫 , 一个 梦想家 和 一个 男人 的 商业 ;
"他既大胆又懦弱, 既是梦想家又是商人,

[ə; eɪ][ˈmaɪzə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈprɒdɪɡ(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsæŋɡwɪnəri][ˈmɒnstə(r)] .
a miser and a prodigal , a loving father and a sanguinary monster .
一个 吝啬鬼 和 一个 浪子 , 一个 爱 父亲 和 一个 血腥 怪物 :
一个吝啬鬼和一个挥霍无度的人, 一个慈爱的父亲和一个嗜血的怪物。

[ɪn][wʌn][deɪ][hiː; hi] [kən'demd] [ə; eɪ]['nei(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['slɔ:təd] , [saɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ə'baʊt]
In one day he condemned a nation to be slaughtered , signed a decree about
在 一 天 他 谴责 一个 国家 到 是 屠杀 , 签名 一个 法令 关于
[ˈdekəreɪtɪŋ] [sʌm; səm] ['leɪdɪz] ,
decorating some ladies ,
装饰 一些 女士们 ,

他一天之内就判处一个国家灭亡，又签署了一项关于装饰某些女性的法令。

[ænd; ənd] [ˈspekjuleɪt] [ɪn] [stɒks] , [ɔ:l] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] ['mænə(r)] .
and speculated in stocks , all with the same peaceful and contented manner .
和 推测 在 股票 , 全部 和 这 相同的 和平 和 满足 方式 .
他们也参与股票投机，但都保持着同样的平和与满足。

" [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] [ðæt] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['dʒeɪmsən] , [ðə; ði]['li:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" There is a report in South Africa that Dr . Jameson , the leader of the
" 那里 是 一个 报告 在 南 非洲 那 博士 . 詹姆森 , 这 领导者 的 这
[ˈtrænzvɑ:l; trænz'vɑ:l][kɪd] ,
Transvaal Kid ,
德兰士瓦 孩子 ,

“南非有报道称，德兰士瓦小子运动的领导人詹姆森博士，

[wɪl] [rʌn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [keɪp] [taʊn] [ə'sembli] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [rɪ'lekʃ(ə)n] ,
will run for a seat in the Cape Town Assembly at the next election ,
将要 跑步 为了 一个 座位 在 这 岬 镇 集会 在 这 下一个 选举 ,
将在下次选举中竞选开普敦议会席位。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑ:nsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [mə'dʒɔrəti] .
and that the chances are that he will be elected by a large majority .
和 那 这 机会 是 那 他 将要 是 当选 经过 一个 大的 多数 .
而且他很有可能以绝对多数票当选。

[ðə; ði] [bɔ:rz] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][mɔ:(r)] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['faɪəbrænd][æz; əz] [ðæt]
The Boers are likely to have more trouble with such a firebrand as that
这 布尔人 是 可能 到 有 更多的 麻烦 和 这样的 一个 火炬手 作为 那
[ˈhelpɪŋ] [tuː; tə][də'rekt][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [steɪt] .
helping to direct the affairs of a neighboring state .
帮助 到 直接的 这 事务 的 一个 邻接 状态 .

如果让这样一位激进分子来帮助指导邻国的事务，布尔人可能会遇到更多麻烦。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [nju:z] ['kɒmz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['sɪsəl] [rəʊdʒ] ,
At the same time the news comes that Mr . Cecil Rhodes ,
在 这 相同的 时间 这 消息 来 那 先生 . 塞西尔 罗德岛 ,
与此同时，传来消息称塞西尔·罗兹先生.....

[ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [plænd] [ðə; ði][reɪd] ,
the man who is accused of having planned the raid ,
这 男人 WHO 是 被告 的 拥有 计划 这 袭击 ,
被指控策划此次袭击的男子

[ɪz] ['sɪəriəsli] [ɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][həʊm][ɪn] [keɪp] [taʊn] , [ænd; ənd][nɒt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
is seriously ill in his home in Cape Town , and not expected to live .
是 严重地 患病的 在 他的 家 在 岬 镇 , 和 不是 预期的 到 居住 .
他在开普敦的家中身患重病，恐怕不久于人世。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]['saɪəm][hæz; həz] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ɒn][vaɪs]
The Government of Siam has looked into the matter of the assault on Vice
这 政府 的 暹 有 看起来 进入 这 事情 的 这 突击 在 副
- ['kɒns(ə)l] ['kelɪt] ,
- **Consul Kellet ,**
- 领事 凯莱特 ,

暹罗政府已对副领事凯莱特遇袭事件展开调查。

[ænd; ənd][hæz; həz][dr'saɪdɪd][tu:; tə][ɪk'spres][rɪ'gret][tu:; tə][ˈaʊə(r)][ˈɡʌvənmənt][ðæt][ðə; ði][ˈtrʌb(ə)]
and has decided to express regret to our Government that the trouble
和 有 决定 到 表达 后悔 到 我们的 政府 那 这 麻烦
[ə'kɜ:d] .
occurred .
发生 :

并决定就此次事件的发生向我国政府表示遗憾。

[wi:; wi][təʊld][ju:; jʊ][ə'baʊt][ðɪs][ə'feə(r)][lɑ:st][sprɪŋ] .
We told you about this affair last spring .
我们 讲述 你 关于 这 事务 最后的 春天 .

去年春天我们就报道过这件事。

[vaɪs] - ['kɒns(ə)l][ˈkɛlɪt][wɛnt][ˈɪntu:][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ˈsaɪəmə][tu:; tə][ˈset(ə)][ðə; ði][ɪ'steɪt][ɒv; əv]
Vice - Consul Kellet went into the interior of Siam to settle the estate of
副 - 领事 凯莱特 去 进入 这 内部的 的 暹 到 定居 这 财产 的
[ˈmɪstə(r)] . [tʃi:k] ,
Mr . Cheek ,
先生 : 脸颊 ,

副领事凯莱特前往暹罗内陆处理奇克先生的遗产事宜。

[æn; ən][ə'merɪkən][hu:] [hæd; həd][daɪd][ɪn][ˈsaɪəmə] ,
an American who had died in Siam ,
一个 美国人 WHO 有 死亡 在 暹 ,

一名在暹罗去世的美国人

[ænd; ənd][hu:] [hæd; həd][left][də'rek(j)ənz][ðæt][ˈmɪstə(r)] . ['kɛlɪt][wɒz; wəz][tu:; tə][ə'reɪndʒ][hɪz; ɪz][ə'feəz]
and who had left directions that Mr . Kellet was to arrange his affairs
和 WHO 有 左边 方向 那 先生 . 凯莱特 曾是 到 安排 他的 事务
[fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .

他曾留下遗嘱，嘱咐凯莱特先生替他安排后事。

[waɪl][ɪn][ðə; ði][pə'fɔ:məns][ɒv; əv][ðɪs][ˈdju:ti] , [ˈmɪstə(r)] . ['kɛlɪt][wɒz; wəz][ə'tækt][ænd; ənd]
While in the performance of this duty , Mr . Kellet was attacked and
尽管 在 这 表现 的 这 责任 , 先生 . 凯莱特 曾是 遭到攻击 和
[ˈbi:t(ə)n][baɪ][ˌsaɪə'mi:z][ˈsəʊldʒəz] .
beaten by Siamese soldiers .
被打败 经过 暹罗猫 士兵 .

在执行这项任务时，凯莱特先生遭到暹罗士兵的袭击和殴打。

[wʌn][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈɡʌnbəʊt] , [ðə; ði][ˈrɑ:li] , [wɒz; wəz][sent][aʊt][tu:; tə][ˈbæŋkɒk][tu:; tə][ɪn'vestɪɡert]
One of our gunboats , the Raleigh , was sent out to Bangkok to investigate
一 的 我们的 炮艇 , 这 罗利 , 曾是 发送 出去 到 曼谷 到 调查
[ðə; ði][ˈmætə(r)] ,
the matter ,
这 事情 ,

我们的一艘炮艇“罗利”号被派往曼谷调查此事。

[ænd; ənd][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði][ˈɪntrəsts][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈsɪtəznz][ðeə(r)] .
and to protect the interests of our citizens there .
和 到 保护 这 兴趣 的 我们的 公民 那里 .

并保护我们在那里的公民的利益。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][ˈtrʌb(ə)] [ə'kɜ:d] , [ðə; ði][ðen][ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv][steɪt] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈɑ:lni] ,
At the time the trouble occurred , the then Secretary of State , Mr . Olney ,
在 这 时间 这 麻烦 发生 , 这 然后 秘书 的 状态 , 先生 . 奥尔尼 ,

事发当时，时任国务卿奥尔尼先生

[θɔ:t] [ðæt] [pə'hæps] ['mɪstə(r)] . ['kɛlɪt] [hæd; həd] [bi:n] ['əʊvə(r)] - ['heɪstɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz]
thought that perhaps Mr . Kellet had been over - hasty , and the soldiers
想法 那 也许 先生 . 凯莱特 有 到过 超过 - 仓促 , 和 这 士兵
[wɜ:(r); wə(r)][nɒt][tu:; tə] [bleɪm] .
were not to blame .
是 不是 到 责备 .
他心想，或许凯莱特先生做事过于草率了，士兵们不应该为此负责。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] ['bæŋkɒk] [wɪt] [naʊ] ['ri:tɪz] [ju: 'es] [jəʊz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['ɑ:lni]
The message from Bangkok which now reaches us shows that Mr . Olney
这 信息 从 曼谷 哪个 现在 到达 我们 演出 那 先生 . 奥尔尼
[wɒz; wəz] [rɒŋ] .
was wrong .
曾是 错误的 .
现在传到我们这里的曼谷消息表明，奥尔尼先生错了。

[ðə; ði][saɪə'mi:z] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] ,
The Siamese Government has decided that the soldiers were in the wrong ,
这 暹罗猫 政府 有 决定 那 这 士兵 是 在 这 错误的 ,
暹罗政府已认定士兵们犯了错误。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [leɪtənənt] [ænd; ənd][fɔ:(r)] ['praɪvəts] [hu:] [tʊk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)][hæv; həv] [bi:n]
and a lieutenant and four privates who took part in the affair have been
和 一个 中尉 和 四 私人 WHO 采取 部分 在 这 事务 有 到过
[sɪ'vɪəli] ['reprɪmə:nd, repri'm-, -mənd, -'mənd] ,
severely reprimanded ;
严重 训斥 ;
参与此事的一名中尉和四名士兵受到了严厉训诫。

[ænd; ənd] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðəə(r)] ['redʒəmənt] [wɪ'dəʊt] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
and suspended from their regiments without pay for several months .
和 暂停 从 他们的 军团 没有 支付 为了 一些 几个月 .
并被停职数月，期间不发放薪水。

[ðə; ði][saɪə'mi:z] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] ['ɒfəd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ə'mendz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
The Siamese Government has offered to make the fullest amends for the
这 暹罗猫 政府 有 提供 到 制作 这 最 修改 为了 这
[ˈaʊtreɪdʒ] ,
outrage ,
暴行 ,
暹罗政府已承诺对此次暴行做出最全面的赔偿。

[ænd; ənd]['kɒns(ə)] - ['dʒen(ə)rəl] ['bærət] , [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'spætʃ] ,
and Consul - General Barret , in his despatches ,
和 领事 - 一般的 巴雷特 , 在 他的 电报 ,
巴雷特总领事在他的公文中写道：

[sez] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [kən'dʌkt] [θru:'aʊt] [wɒz; wəz][ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dɪ'zaɪəd] .
says that Mr . Kellet's conduct throughout was all that could be desired .
说道 那 先生 . - 执行 自始至终 曾是 全部 那 可以 是 想要的 .
并表示凯莱特先生在整个过程中表现得无可挑剔。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [sent] [ʌp][tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði]['mætə(r)] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv]
The commission sent up to inquire into the matter declared that the viceroy of
这 委员会 发送 向上 到 查询 进入 这 事情 声明 那 这 总督 的
[ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ɪl] - ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
the district should have been able to check the ill - feeling of the soldiers ,
这 区 应该 有 到过 有能力的 到 查看 这 患病的 - 感觉 的 这 士兵 ,
派去调查此事的委员会宣称，该地区的总督本应能够制止士兵们的不满情绪。

[ænd; ənd][hiː; hi] , [tuː] , [hæz; həz] [bi:n] ['reprima:nd, repri'm-, -mənd, -'mənd] .
and he , too , has been reprimanded :
和 他 , 也 , 有 到过 训斥 :

他也受到了训诫。

[ðə; ði][ˈstɔ:ri][pʊ; əv][ðə; ði][ə'feə(r)] , [æz; əz][aɪ'ti:] [naʊ] ['ri:tʃɪz] [ju: 'es] ,
The story of the affair , as it now reaches us ,
这 故事 的 这 事务 , 作为 它 现在 到达 我们 ,
这件事的来龙去脉, 就目前我们所了解的情况而言,

[ɪz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - ['sɜ:vənt] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] ['nɛrtɪv] [tru:ps] [hu:] [ækt][æz; əz]
is that Mr . Kellet's servant was arrested by the native troops who act as
是 那 先生 : 仆 人 曾是 被捕 经过 这 本国的 军队 WHO 行为 作为
[pə'li:s] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [pʊ; əv] [tʃa:ŋ] [maɪ] ,
police in the town of Chang Mai ,
警察 在 这 镇 的 张 麦 ,

凯莱特先生的仆人被清迈镇的当地警察逮捕了。

[weə(r)] [ðə; ði] [vaɪs] - ['kɒns(ə)l][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃi:k] [kleɪm] .
where the Vice - Consul had gone to look into the Cheek claim .
在哪里 这 副 - 领事 有 已消失 到 看 进入 这 脸颊 宣称 :
副领事曾前往那里调查 Cheek 的索赔案。

['mɪstə(r)] . - [ɪntə'fɪərəns] [ɒn] [br'ha:f] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] [ɪn'reɪdʒd][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Mr . Kellet's interference on behalf of his servant enraged the soldiers ,
先生 : 干涉 在 代表 的 他的 仆 人 愤怒 这 士兵 ,
凯莱特先生为他的仆 人 伸手干预, 激怒了士兵们。

[hu:] [set][ə'pɒn][hɪm][ænd; ənd] [bi:t] [hɪm] [sr'viəli] .
who set upon him and beat him severely .
WHO 放 之上 他 和 打 他 严重 :
他们围攻他, 对他进行了毒打。

[ðə; ði][saɪə'mi:z] ['gʌvənmənt] [hæz; həz]['teɪkən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [stænd] ,
The Siamese Government has taken such a determined stand ,
这 暹罗猫 政府 有 已采取 这样的 一个 决定 站立 ,
暹罗政府采取了如此坚决的立场,

[ænd; ənd][hæz; həz] ['ɒfəd] [sʌtʃ] [kəm'pli:t] [ep'blədʒɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fens] ,
and has offered such complete apologies for the offence ,
和 有 提供 这样的 完全的 致歉 为了 这 罪行 ,
并已就冒犯行为表达了如此诚挚的歉意。

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [naʊ] [nəʊ] [ɪl] - ['fi:lɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['mætə(r)] ,
that there is now no ill - feeling about the matter ,
那 那里 是 现在 不 患病的 - 感觉 关于 这 事情 ,
现在对此事已无怨恨。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'leɪ(ə)nɪz] [ðæt] [ɪg'zɪst] [br'twi:n] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntrɪz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['frendli]
and the relations that exist between the two countries are more friendly
和 这 关系 那 存在 之间 这 二 国家 是 更多的 友好的
[ðæŋ; ðən]['evə(r)] .
than ever .
比 曾经 :

两国关系比以往任何时候都更加友好。

[ðə; ði] [kɪŋ] [pʊ; əv][ˈsaɪəmə] , [tʃu:lə'ɒŋkɔ:rn] , [hu:] [hæz; həz] [bi:n] ['trævəlɪŋ] [θru:] ['jʊərəp] [sɪns]
The king of Siam , Chulalongkorn , who has been travelling through Europe since
这 国王 的 暹 , 朱拉隆功 , WHO 有 到过 旅行 通过 欧洲 自从
[ðə; ði][dʒu:bɪliː; dʒu:br'li:] [selɪ'breɪʃn] ,
the jubilee celebrations ,
这 禧年 庆祝活动 ,
自登基庆典以来一直在欧洲巡游的暹罗国王朱拉隆功

[ænd; ɐnd][ɒv; əv] [hu:z] ['vɪzɪt][tu:; tə] ['ɪtəli] [wi:; wi][təʊld][ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['fɔ:mə(r)]['nʌmbə(r)] ,
and of whose visit to Italy we told you in a former number ,
和 的 谁 访问 到 意大利 我们 讲述 你 在 一个 以前的 数字 ,
我们曾在之前的期刊中报道过他访问意大利的事迹。

[hæz; həz] [meɪd] ['meni] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns]
has made many friends for himself and his country by his intelligence
有 制成 许多 朋友们 为了 他自己 和 他的 国家 经过 他的 智力
[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['tʃɑ:mɪŋ] ['mænəz] .
and his charming manners .
和 他的 迷人 礼仪 .
他凭借自己的智慧和迷人的举止，为自己和国家赢得了许多朋友。

[ðɪs] [kɪŋ] [hæz; həz] ['mænɪfɛstɪd] [ə; eɪ][kləʊz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][sɪvəlaɪ'zeɪʃn]
This king has manifested a close interest in the progress of civilization
这 国王 有 表现出来 一个 关闭 兴趣 在 这 进步 的 文明
[θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] ['trævlz] ,
throughout his travels ,
自始至终 他的 旅行 ,
这位国王在其游历过程中，始终对文明的进步表现出浓厚的兴趣。

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['brɔ:dnd] [v'ju:z] [wen] [hi:; hi]
and his country will certainly benefit from his broadened views when he
和 他的 国家 将要 当然 益处 从 他的 扩大 浏览 什么时候 他
[rɪ'tɜ:nz] [həʊm] .
returns home .
返回 家 .
他回国后，他的国家一定会因他开阔的视野而受益。

[hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz][ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] ['edʒukeɪtɪd][æt; ət] ['hærəʊ] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋɡlɪʃ]
His two sons are being educated at Harrow , which is one of the great English
他的 二 儿子们 是 存在 受过教育 在 耙 , 哪个 是 一 的 这 伟大的 英语
['pʌblɪk] [sku:lz] ,
public schools ,
民众 学校 ,
他的两个儿子都在哈罗公学就读，哈罗公学是英国最好的公学之一。

[ænd; ɐnd][ðə; ði]['raɪv(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['i:tn] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜ:d] .
and the rival of the famous Eton , of which you must have heard .
和 这 竞争对手 的 这 著名的 伊顿公学 , 的 哪个 你 必须 有 听到 .
还有著名的伊顿公学的竞争对手，你一定听说过伊顿公学。

['pʌblɪk] [sku:l] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [dʌz] [nɒt] [mi:n] [fri:] [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk]
Public school in England does not mean free school for the benefit of the public
民众 学校 在 英格兰 做 不是 意思是 自由的 学校 为了 这 益处 的 这 民众
,
;
,
英国的公立学校并不意味着是为公众利益而设立的免费学校。

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [dʌz] [wɪð] [ju: 'es] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [haɪ] - [kla:s] [sku:l] [weə(r)][ðə; ði] ['klæsɪks] [ɑ:(r); ə(r)]
as it does with us , but a high - class school where the classics are
作为 它 做 和 我们 , 但 一个 高的 - 班级 学校 在哪里 这 经典 是
[tɔ:t] ,
taught ,
教授 ,
就像对我们一样，但这是一所教授古典文学的高档学校。

[ænd; ɐnd] [wɪtʃ] [ɪz] ['pætrənaɪz] ['prɪnsəpli] [baɪ][ðə; ði] ['welθi] [ænd; ɐnd]['tɑ:tlɪd] ['kla:sɪz] ,
and which is patronized principally by the wealthy and titled classes ,
和 哪个 是 受惠 主要 经过 这 富裕 和 标题 课程 ,
而其主要顾客群体是富裕阶层和贵族阶层。

[br'kæz; br'kɒz][ðə; ði] [fi:z] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [haɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [br'jɒnd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ɒv; əv][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri]
because the fees are so high that they are beyond the reach of ordinary
因为 这 费用 是 所以 高的 那 他们 是 超过 这 抵达 的 普通的
['pi:p(ə)l] .
people .
人们 .

因为费用太高，普通人根本负担不起。

[rɪ'pɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] ['veəriəs] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði]
Reports are coming in from various sections of the country of the
报告 是 未来 在 从 各种各样的 部分 的 这 国家 的 这
[dɪ'zɑ:stres] ['fɒrɪst] ['faɪərz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ˈreɪdʒɪŋ] .
disastrous forest fires that are raging .
灾难性的 森林 火灾 那 是 愤怒 .
来自全国各地的消息称，灾难性的森林大火正在肆虐。

[ɪn] ['mɪʃɪɡən] [ænd; ɐnd][ɪndi'ænə] ,
In Michigan and Indiana ,
在 密歇根州 和 印第安纳州 ,
在密歇根州和印第安纳州，

[ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm] [ði:z] ['faɪərz][ɪz][səʊ] [dens] [ðæt] [aɪ 'ti:][laɪz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv]
the smoke from these fires is so dense that it lies over the surface of
这 抽烟 从 这些 火灾 是 所以 稠密 那 它 谎言 超过 这 表面 的
[leɪk] ['mɪʃɪɡən] [laɪk][ə; eɪ] [θɪk] [fɒɡ] ,
Lake Michigan like a thick fog ,
湖 密歇根州 喜欢 一个 厚的 多雾路段 ,
这些火灾产生的烟雾非常浓，像浓雾一样笼罩在密歇根湖面上。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['seɪləz] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ˈfaɪndɪŋ][ðeə(r)] [wei] [θru:] [aɪ 'ti:] .
and the sailors have difficulty in finding their way through it .
和 这 水手们 有 困难 在 寻找 他们的 方式 通过 它 .
水手们很难找到出路。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑ:t][ɒv; əv][ˈkæənədə][ðə; ði] ['lɒsɪz] [hæv; həv] [bi:n] [ˈterəb(ə)][frɒm; frəm] [ði:z] ['faɪərz]
In the southern part of Canada the losses have been terrible from these fires
在 这 南部 部分 的 加拿大 这 损失 有 到过 糟糕的 从 这些 火灾
.
.
.
加拿大南部地区因这些火灾遭受了惨重的损失。

[θəʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] - [wɜ:θ] [ɒv; əv][ˈtɪmbə(r)][hæz; həz] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] ,
Thousands of dollars ' worth of timber has been destroyed ,
数千 的 美元 - 值得 的 木材 有 到过 损毁 ,
价值数千美元的木材被毁。

[ænd; ɐnd] ['meni] [p'ɜ:sənz] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [hoʊmz][ænd; ɐnd][ðeə(r)][krɒps] .
and many persons have lost their homes and their crops .
和 许多 人 有 丢失的 他们的 房屋 和 他们的 农作物 .
许多人失去了家园和庄稼。

[ɪn][ˌmæni'təʊbə][ðə; ði] [fleɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['spredɪŋ] ,
In Manitoba the flames are said to be spreading ,
在 曼尼托巴省 这 火焰 是 说 到 是 传播 ,
据称，曼尼托巴省的火势正在蔓延。

[ænd; ɐnd][ðeə(r)][ɪz][greɪt][frə(r)][ðæt][ðə; ði]['faɪə(r)][wɪl][ri:tʃ][ðə; ði][mɔ:(r)]['θɪkli][ˈpɑ:pjʊleɪtɪd][ˈdɪstrɪkts]
and there is great fear that the fire will reach the more thickly populated districts
和那里是伟大的害怕那这火将要抵达这更多的浓密人口稠密地区

·

:

·

人们非常担心火势会蔓延到人口更密集的地区。

[ˈevri][ˈefət][ɪz][ˈbi:ɪŋ][meɪd][tu:; tə][prɪ'vent][ðə; ði]['faɪə(r)][frɒm; frəm][ˈgetɪŋ][ə; eɪ][stɑ:t][ɒn][ðə; ði]
Every effort is being made to prevent the fire from getting a start on the
每一个努力是存在制成到防止这火从获得一个开始在 这

[ˌmɪnɪ'səʊtə][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbaʊndri] ,
Minnesota side of the boundary ,
明尼苏达州 边 的 这 边界 ,

各方正竭尽全力防止火势蔓延到明尼苏达州一侧的边界线上。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ɪz][fræd][ðæt][,aɪ ˈti:][wɪl][bi:; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][du:; də][səʊ] .
but it is feared that it will be impossible to do so .
但它是害怕那它将要是不可能到做所以 .

但恐怕这是不可能的。

[ˈsetləz][hæv; həv][bi:n][ˈfaɪtɪŋ][ðə; ði][fleɪmz][deɪ][ænd; ɐnd][naɪt][fʊ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][wi:k] ,
Settlers have been fighting the flames day and night for over a week ,
定居者有到过斗争这火焰天和夜晚为了超过一个星期 ,

居民们已经日夜奋战一个多星期，与大火搏斗。

[bʌt; bət][hæv; həv][meɪd][ˈlɪt(ə)l][ˈprəʊgres] .
but have made little progress .
但有制成小的进步 .

但进展甚微。

[sʌm; səm][tu:]['θaʊz(ə)nd][kə'neɪdiənz][hæv; həv][bi:n][ˈrendəd][ˈhəʊmləs][ænd; ɐnd][ten][p'ɜ:sənz]
Some two thousand Canadians have been rendered homeless and ten persons
一些二千加拿大人有到过渲染无家可归者和十人

[hæv; həv][bi:n][bɜ:nd][tu:; tə][deθ] .
have been burned to death .
有到过烧伤到死亡 .

约有两千名加拿大人流离失所，十人被烧死。

[ɪn][ðeə(r)][əd'vɑ:ns][ðə; ði]['terəb(ə)l][fleɪmz][hæv; həv][dɪ'strɔɪd][ðə; ði][taʊnz][ænd; ɐnd][ˈvɪlɪdʒ][ðæt]
In their advance the terrible flames have destroyed the towns and villages that
在 他们的 进步 这 糟糕的 火焰 有 损毁 这 城镇 和 村庄 那

[leɪ][ɪn][ðeə(r)][pɑ:θ] ,
lay in their path ,
躺 在 他们的 小路 ,

熊熊烈火一路蔓延，摧毁了沿途的城镇和村庄。

[ænd; ɐnd][ðə; ði][rɪ'pɔ:t][frɒm; frəm][ɒn'teəriəs][ə'ləʊn][steɪts][ðæt][fɑ:rmz] , [dwelɪŋz] , [stɔ:z] ,
and the report from Ontario alone states that farms , dwellings , stores ,
和 这 报告 从 安大略省 独自的 各州 那 农场 , 住宅 , 商店 ,

[tʃɜ:tʃɪz] ,
churches ,
教堂 ,

仅安大略省的报告就指出，农场、住宅、商店、教堂、

[ænd; ɐnd][sku:lz][hæv; həv][bi:n][swept][ə'weɪ][baɪ][ðɪs][ˈdredf(ə)l][skɜ:dʒ] .
and schools have been swept away by this dreadful scourge .
和学校有到过扫荡离开经过这可怕祸害 .

学校也未能幸免于这场可怕的灾难。

[ðə; ði][ˈfɔ:lɪ][pʊ; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ɪz][ˈɔ:lweɪz][ðə; ði][taɪm] [wen] [ˈfɒrɪst][ˈfaɪərz][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi]

The fall of the year is always the time when forest fires are to be
这 落下 的 这 年 是 总是 这 时间 什么时候 森林 火灾 是 到 是

[ˈdredɪd] .
dreaded .
令人恐惧的 .

每年的秋季都是森林火灾最令人担忧的时期。

[ɪn][draɪ][ˈsi:z(ə)nz] [laɪk][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
In dry seasons like the present ,
在 干燥 季节 喜欢 这 展示 ,

在像现在这样的旱季,

[ðəə(r)][ɪz][ˈɔ:lweɪz][ə; eɪ][ˈdeɪndʒə(r)] [ðæt] [sʌm; səm] [tʃɑ:ns] [spɑ:k] [meɪ] [laɪt] [pʌn][ðə; ði][ˈfɔ:lən] [li:vz]
there is always a danger that some chance spark may light on the fallen leaves
那里 是 总是 一个 危险 那 一些 机会 火花 可能 光 在 这 倒下 树叶

[ænd; ənd][ðə; ði][grɑ:s] [draɪd] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [hi:t] [pʊ; əv] [ˈsʌmə(r)] ,
and the grass dried out by the heat of summer ,
和 这 草 干燥 出去 经过 这 热 的 夏天 ,

落叶和被夏日烈阳晒干的草地上，总有可能发生偶然的火花引发火灾。

[ænd; ənd] [ðʌs] [set][ðə; ði][ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts][pʌn][ˈfaɪə(r)] .
and thus set the forests on fire .
和 因此 放 这 森林 在 火 .

于是，森林便被点燃了。

[ðə; ði][ˈlætə(r)][pɑ:t] [pʊ; əv] [ðɪs] [jɪə(r)][hæz; həz] [bi:n] [pəˈtɪkjələli] [draɪ] .
The latter part of this year has been particularly dry .
这 后者 部分 的 这 年 有 到过 特别 干燥 .

今年下半年天气格外干燥。

[ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [ænd; ənd][ˈmɪd(ə)l] [steɪts] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [reɪn][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [səʊ][ˈbædli]
In the Western and Middle States they say that rain has not been so badly
在 这 西 和 中间 各州 他们 说 那 雨 有 不是 到过 所以 糟糕

[ˈni:dɪd] [ɪn] [jɪəz] .
needed in years .
需要 在 年 .

西部和中部各州的人们说，多年来他们从未如此迫切地需要降雨。

[ɪn] [ˈmeni] [ˈsekʃənz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðəə(r)][hæz; həz] [bi:n] [nəʊ][reɪn][ˈfɔ:(r); fə(r)] [mʌnθs] .
In many sections of the country there has been no rain for months .
在 许多 部分 的 这 国家 那里 有 到过 不 雨 为了 几个月 .

全国许多地区已经几个月没有下雨了。

[ˈwɔ:tə(r)] - [ˈkɔ:sɪz] [ænd; ənd] [welz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈpɔ:tɪd] [æz; əz][draɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [pʊ; əv][ðə; ði]
Water - courses and wells are reported as dried up , and many of the
水 - 课程 和 水井 是 据报道 作为 干燥 向上 , 和 许多 的 这

[lɪv; laɪv] [stɒk] [ɑ:(r); ə(r)][ˈdaɪɪŋ] ,
live stock are dying ,
居住 库存 是 垂死 ,

据报道，水道和水井已经干涸，许多牲畜正在死亡。

[ˈfɔ:(r); fə(r)][wɒnt][pʊ; əv][ˈwɔ:tə(r)] .
for want of water .
为了 想 的 水 .

因为缺水。

[ðə; ði] [grɑ:s] [hæz; həz] [br'kʌm] [səʊ] [pɑ:tft] [ænd; ənd][draɪ] [ðæt] [ðə; ði]['fɑ:rmərz][ɑ:(r); ə(r)] ['hævɪŋ]
The grass has become so parched and dry that the farmers are having
这 草 有 变得 所以 干渴 和 干燥 那 这 农民 是 拥有
[tu:; tə] [fi:d] [ðeə(r)] [stɒk] [tu:] [mʌnθs] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['ju:ʒuəl][taɪm] ,
to feed their stock two months ahead of the usual time ,
到 喂养 他们的 库存 二 几个月 前方 的 这 通常 时间 ;
由于牧草干枯严重, 农民们不得不比往年提前两个月喂养牲畜。

[ænd; ənd][draɪv] [ðem; ðəm][maɪlz] [tu:; tə]['wɔ:tə(r)] .
and drive them miles to water .
和 驾驶 他们 英里 到 水 .
然后驱赶它们数英里去水源。

[aɪ 'ti:][ɪz] [friəd] [ðæt] ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['fɒdə(r)] ['fæmɪn] .
It is feared that later in the year there will be a fodder famine .
它 是 害怕 那 之后 在 这 年 那里 将要 是 一个 饲料 饥荒 .
人们担心今年晚些时候会出现饲料短缺。

[æz; əz][ə; eɪ]['regjələ(r)] [θɪŋ] , [ðə; ði]['kæt(ə)] [greɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] [ænd; ənd] [fi:d] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl]
As a regular thing , the cattle graze in the fields and feed themselves until
作为 一个 常规的 事物 , 这 牛 轻擦 在 这 字段 和 喂养 他们自己 直到
[ðə; ði] [frɒst] ['kɒmz] ,
the frost comes ,
这 霜 来 ,
通常情况下, 牛群会在田野里吃草, 直到霜冻来临。

[wen] [ðə; ði]['fɑ:rmərz] [br'gɪn] [tu:; tə] [fi:d] [ðem; ðəm] .
when the farmers begin to feed them .
什么时候 这 农民 开始 到 喂养 他们 .
当农民开始喂养它们的时候。

[ɪ'nʌf] ['fɒdə(r)][ɪz] [reɪzɪd] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði]['si:z(ə)n][tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [stɒk] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli]
Enough fodder is raised during the season to carry the stock comfortably
足够的 饲料 是 提高 期间 这 季节 到 携带 这 库存 舒适地
[θru:] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [grɑ:s] [ɪz][ʌp] [ə'gen] ;
through until the grass is up again ;
通过 直到 这 草 是 向上 再次 ;
生长季期间会储备足够的饲料, 足以让牲畜舒适地度过这段时期, 直到牧草再次长出来为止;

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [kɔ:n] [ænd; ənd] [ru:ts] [ɑ:(r); ə(r)]['laɪəb(ə)][tu:; tə][rɒt][ɔ:(r)] [məʊld] ,
but as the corn and roots are liable to rot or mould ,
但 作为 这 玉米 和 根 是 容易 到 腐烂 或者 模具 ,
但由于玉米和根茎容易腐烂或发霉,

['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ɪz] [grəʊn] [ðæn; ðən][ɪz] ['nesəsəri] .
little more is grown than is necessary .
小的 更多的 是 生长 比 是 必要的 .
种植的作物只占必需量的一小部分。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑ:rmərz][tu:; tə][hæv; həv]
You can see that it is a serious business for the farmers to have
你 能 看 那 它 是 一个 严肃的 商业 为了 这 农民 到 有
[hæd; həd][tu:; tə] [tʌtʃ] [ðeə(r)]['wɪntə(r)] [sə'plaɪz] [tu:] [mʌnθs] [ə'hed] [ɒv; əv][taɪm] .
had to touch their winter supplies two months ahead of time .
有 到 触碰 他们的 冬天 补给品 二 几个月 前方 的 时间 .
由此可见, 对于农民来说, 提前两个月动用冬季储备物资是一件非常严肃的事情。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [draʊt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ['faɪərz] .
It is this drought which has caused the forest fires .
它 是 这 干旱 哪个 有 导致 这 森林 火灾 .
正是这场干旱引发了森林火灾。

[ɪn] [ðəʊz] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt][hæv; həv][æz; əz] [jet] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,
In those sections of the country that have as yet escaped the fire ,
在 那些 部分 的 这 国家 那 有 作为 然而 逃脱 这 火 ,
在那些尚未遭受火灾侵袭的地区,

[ðə; ði] ['preəriːz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][draɪ][æz; əz]['tɪndə(r)] ,
the prairies are as dry as tinder ,
这 草原 是 作为 干燥 作为 火种 ,
草原干燥得像火绒一样。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['kɒnstənt] [fiə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [spɑːk] [frɒm; frəm]
and the owners of the fields are in constant fear that a spark from
和 这 所有者 的 这 字段 是 在 持续的 害怕 那 一个 火花 从
[ə; eɪ] ['paːsɪŋ] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [meɪ] [set]['faɪə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
a passing locomotive may set fire to them .
一个 通过 机车 可能 放 火 到 他们 .
田地的主人时刻担心，路过的火车火星可能会引燃他们的田地。

[men][ɑː(r); ə(r)][kept] [ɒn][ðə; ði] [wɒt] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [sʌt] [ə; eɪ][kə'ləməti] .
Men are kept on the watch night and day to prevent such a calamity .
男人 是 保留 在 这 手表 夜晚 和 天 到 防止 这样的 一个 灾害 .
为了防止此类灾难发生，人们日夜轮班值守。

[ðə; ði]['taːnəwɑːndə] [swɒmp] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ɒn]['faɪə(r)] .
The Tonawanda Swamp is also on fire .
这 托纳旺达 沼泽 是 还 在 火 .
托纳旺达沼泽也着火了。

['taːnəwɑːndə][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [steɪt] , [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
Tonawanda is in the northern part of New York State , in the neighborhood of
托纳旺达 是 在 这 北方 部分 的 新的 约克 状态 , 在 这 邻里 的
['bʌfələʊ] ,
Buffalo ,
水牛 ,
托纳旺达位于纽约州北部，靠近布法罗市。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['lʌmbə(r)] [taʊn] .
and is a great lumber town .
和 是 一个 伟大的 木材 镇 .
而且它还是个很棒的木材小镇。

[ðə; ði] [swɒmp] ['kʌnvəz] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz] , [ænd; ənd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [rɪt]
The swamp covers twenty - five thousand acres , and adjoining it are many rich
这 沼泽 封面 二十 - 五 千 英亩 , 和 相邻的 它 是 许多 富有的
[faːm] [lændz][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] ['bɪldɪŋz] .
farm lands and valuable buildings .
农场 土地 和 有价值的 建筑物 .
这片沼泽占地两万五千英亩，毗邻许多肥沃的农田和价值不菲的建筑物。

[ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] [grəʊz] [səʊ] ['θɪkli] [ɪn] [ðɪs] [swɒmp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] ['nesəsəri]
The underbrush grows so thickly in this swamp that it has always been necessary
这 草丛 生长 所以 浓密 在 这 沼泽 那 它 有 总是 到过 必要的
[tuː; tə][klɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][aʊt] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
to clear it out every little while ,
到 清除 它 出去 每一个 小的 尽管 ,
这片沼泽地里的灌木丛长得非常茂密，所以一直以来都需要定期清理。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][hæv; həv] [bi:n] [ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʊv; əv] [ˈsetɪŋ] [aɪ ˈti:][bɒn][ˈfaɪə(r)] [ˈevri] [jɪə(r)]
and so the people have been in the habit of setting it on fire every year
和 所以 这 人们 有 到过 在 这 习惯 的 环境 它 在 火 每一个 年
[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði][i:kwiˈnɒkʃl; ,ekwiˈnɒkʃl][stɔ:rmz][wɜ:(r); wə(r)][dju:] .
a few days before the equinoctial storms were due .
一个 很少 天 前 这 春分 暴风雨 是 到期的 .
因此，人们养成了每年春分暴风雨来临前几天放火焚烧它的习惯。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [frɒm; frəm] [ɪkˈspəriəns] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][stɔ:rmz] [keɪm] [ðə; ði][ˈfaɪəz]
They had found from experience that by the time the storms came the fires
他们 有 成立 从 经验 那 经过 这 时间 这 暴风雨 来了 这 火灾
[hæd; həd] [bɜ:nt] [aʊt] [ɪˈnʌf] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈʌndəgrəʊθ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈpɜ:pəs] ,
had burnt out enough of the undergrowth for their purpose ,
有 烧焦的 出去 足够的 的 这 灌木丛 为了 他们的 目的 ,
他们根据经验发现，暴风雨来临之前，大火已经烧掉了足够多的灌木丛，足以达到他们的目的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhevi] [reɪnz] [wɪtʃ] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði][stɔ:rmz] [pʊt][ðə; ði][ˈfaɪəz][aʊt]
and the heavy rains which usually accompany the storms put the fires out
和 这 重的 雨 哪个 通常 陪伴 这 暴风雨 放 这 火灾 出去
[fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
for them :
为了 他们 :

暴风雨通常伴随而来，也把火扑灭了。
[ðɪs] [jɪə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈekwiˌnɒks; ˈi:kwiˌnɒks] [brɔ:t] [nəʊ] [stɔ:m] [wið] [aɪ ˈti:] ,
This year , however , the equinox brought no storm with it ,
这 年 , 然而 , 这 春分 带来 不 风暴 和 它 ,
然而，今年的秋分并没有带来风暴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlaɪtɪd] [ˈfaɪəz][hæv; həv] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [bɜ:n] [wið] [sʌtʃ] [ˈfɪəsənəs] [ðæt] [nɒt][ˈəʊnli]
and the lighted fires have continued to burn with such fierceness that not only
和 这 照明 火灾 有 持续 到 烧伤 和 这样的 凶猛 那 不是 仅有的
[ðə; ði] [swɒmp] ,
the swamp ,
这 沼泽 ,
点燃的篝火持续熊熊燃烧，火势如此猛烈，不仅沼泽地，

[bʌt; bət][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈkʌntri] , [ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][ʊv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [leɪd] [weɪst] .
but the surrounding country , is in danger of being laid waste .
但 这 周围 国家 , 是 在 危险 的 存在 铺设 浪费 .
但周边地区却有被夷为平地的危险。
[ðə; ði][ˈekwiˌnɒks; ˈi:kwiˌnɒks][ɪz] [ðæt] [ˈpɪəriəd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][sʌn] , [ɪn][ɪts] [ˈjɪəli] [kɔ:s] ,
The equinox is that period in which the sun , in its yearly course ,
这 春分 是 那 时期 在 哪个 这 太阳 , 在 它是 每年 课程 ,

春分和秋分是太阳在其一年运行轨迹中，位于天底和阴天之间的时期。
[krɔ:sɪz] [ðə; ði][ɪˈkwetə(r)] , [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði][deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ʊv; əv][ˈi:kwəl][lenkθ; lenθ] .
crosses the equator , and makes the day and the night of equal length .
十字架 这 赤道 , 和 制作 这 天 和 这 夜晚 的 平等的 长度 .
越过赤道，使昼夜等长。

[ðɪs] [əˈkɜ:z] [twɑɪs][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] , — [əˈbaʊt] [mɑ:tʃ] 21st [ænd; ənd][sepˈtembə(r)] 22d , — [ænd; ənd] ,
This occurs twice in the year , — about March 21st and September 22d , — and ,
这 发生 两次 在 这 年 , — 关于 行进 21st 和 九月 22d , — 和 ,
这种情况一年发生两次，分别在3月21日左右和9月22日左右，而且，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] , [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [əˈtendɪd] [baɪ] [haɪ] [windz; waɪndz][ænd; ənd]
as we have told you , is usually attended by high winds and
作为 我们 有 讲述 你 , 是 通常 参加 经过 高的 风 和
[sɪˈvɪə(r)][stɔːrmz] .
severe storms .
严重 暴风雨 .

正如我们之前所说，通常伴有强风和暴风雨。

[ɪn][vəˈdʒɪniə][ðəə(r)][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈfɒrɪst] [ˈfaɪə(r)] .
In Virginia there is also a serious forest fire .
在 弗吉尼亚州 那里 是 还 一个 严肃的 森林 火 .

弗吉尼亚州也发生了严重的森林火灾。

[ðə; ði][ˈdɪzməl] [swɒmp] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] , [ɪz][ɒn][ˈfaɪə(r)] .
The Dismal Swamp , as it is called , is on fire .
这 惨淡 沼泽 , 作为 它 是 称为 , 是 在 火 .

这片被称为“凄凉沼泽”的地方着火了。

[ðə; ði] [sməʊk] [hæz; həz] [brɪˈklʌm] [səʊ] [dens] [ðæt] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒn][ðə; ði] [treɪnz] [wɪtʃ] [rʌn] [θruː]
The smoke has become so dense that the people on the trains which run through
这 抽烟 有 变得 所以 稠密 那 这 人们 在 这 火车 哪个 跑步 通过
[ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [kləʊzd] ,
are forced to keep all the windows closed ,
是 强制 到 保持 全部 这 视窗 关闭 ,

烟雾过于浓重，以至于途经此地的列车上的乘客被迫关闭所有车窗。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [sməʊk] [ɪz][ˈɔːlməʊst][ʌnˈbeərəb(ə)l] .
and even then the smoke is almost unbearable .
和 甚至 然后 这 抽烟 是 几乎 难以忍受 .

即使这样，烟雾也几乎令人难以忍受。

[ðə; ði] [treɪn] [hændz] [rɪˈpɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][waɪld] [ˈænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [ðəə(r)]
The train hands report that the game and wild animals that have made their
这 火车 双手 报告 那 这 游戏 和 荒野 动物 那 有 制成 他们的
[hoʊmz][ɪn][ðə; ði] [swɒmp] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdezət] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈfliːɪŋ] [ɪn][ɔːl][dəˈrekʃ(ə)nz] .
homes in the swamp are deserting it and fleeing in all directions .
房屋 在 这 沼泽 是 逃兵 它 和 逃离 在 全部 方向 .

火车工作人员报告说，栖息在沼泽中的猎物和野生动物正在逃离沼泽，四散奔逃。

[ɔːl][ˈəʊvə(r)] [ðɪːz] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðə; ði][ˈkɒnstənt] [preə(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)][reɪn] , [reɪn] ,
All over these sections of the country the constant prayer is for rain , rain ,
全部 超过 这些 部分 的 这 国家 这 持续的 祷告 是 为了 雨 , 雨 ,
[reɪn] !
rain !
雨 !

全国各地的人们都在不停地祈祷下雨，下雨，下雨！

[ˈkjʊəriəs] , [ɪz][aɪ ˈtiː][nɒt] ,
Curious , is it not ,
好奇的 , 是 它 不是 ,

真奇怪，不是吗？

[ðæt] [ɪn][wʌn][jɪə(r)][wiː; wi][ʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈhevi] [reɪn] [ðæt] [dæmz]
that in one year we should have had a period of such heavy rain that dams
那 在 一 年 我们 应该 有 有 一个 时期 的 这样的 重的 雨 那 水坝
[wɜː(r); wə(r)] [bɜːst] ,
were burst ,
是 爆裂 ,

一年之内，我们本应经历一段暴雨期，以至于水坝决堤。

[ˌkɛtsɑːlˌtɛˈnɑːŋɡoʊ] ['biːɪŋ] [wʌns][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] , ['bɑːriəʊz][hæz; həz]
Quezaltenango being once more in the hands of the Government , Barrios has
克萨尔特南戈 存在 一次 更多的 在 这 双手 的 这 政府 , 巴里奥斯 有
[plʌkt] [ʌp] [freɪ] ['kʌrɪdʒ] ,
plucked up fresh courage ,
拨弦 向上 新鲜的 勇气 ,
奎萨尔特南戈再次回到政府手中后, 巴里奥斯重拾了勇气。

[ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði][ɪn'sɜːrdʒənt] [wɪð] [sʌtʃ] ['vɪɡə(r)] [ðæt] [wʌn] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðəə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz]
and attacked the insurgents with such vigor that one wing of their army has
和 遭到攻击 这 叛乱分子 和 这样的 活力 那 一 翼 的 他们的 军队 有
[biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['drɪvŋ] ['ɪntuː]['meksɪkəʊ] .
been defeated and driven into Mexico .
到过 战败 和 驱动 进入 墨西哥 .
并以如此猛烈的攻势打击叛乱分子, 以至于叛军的一个分支被击败并驱逐到墨西哥。

[ˈprezɪdənt] [diˈæz] [dʌz] [nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [ɪn'tend][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði]'reb(ə)lz; rɪ'belz][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz]
President Diaz does not , however , intend to allow the rebels to use his
总统 迪亚兹 做 不是 , 然而 , 打算 到 允许 这 叛军 到 使用 他的
['kʌntri] [æz; əz][ə; eɪ]['refjuːdʒ] ,
country as a refuge ,
国家 作为 一个 避难所 ,
然而, 迪亚兹总统并不打算允许叛军将他的国家作为避难所。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['sendɪŋ] ['fɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][tuː; tə][draɪv][ðəm; ðəm] [bæk] ['ɪntuː]
and he is sending forces to the frontier to drive them back into
和 他 是 发送 力量 到 这 边境 到 驾驶 他们 后退 进入
[ˌɡwɑːtə'mɑːlə; ˌɡwætə'mɑːlə] ,
Guatemala ,
危地马拉 ,
他正派兵前往边境, 将他们赶回危地马拉。

[tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃəd] [baɪ]['bɑːriəʊz] .
to be captured by Barrios .
到 是 捕获 经过 巴里奥斯 .
将被巴里奥斯俘获。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ʃæm] [faɪt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][væn]['kɔːrtˌlænd][pɑːk] [lɑːst] [wiːk] .
An interesting sham fight took place in Van Cortland Park last week .
一个 有趣的 假 斗争 采取 地方 在 范 科特兰 公园 最后的 星期 .
上周在范科特兰公园发生了一场有趣的模拟打斗。
[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['fɔːsɪz] , [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ,
The soldiers were divided into two forces , the attacking and the defending ,
这 士兵 是 分割 进入 二 力量 , 这 攻击 和 这 防守 ,
士兵们分为两支队伍, 进攻方和防守方。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [sɪː] [wɒt] [ðə; ði] [kə'mændərz]
and the object of the fight was to see what the commander's
和 这 目的 的 这 斗争 曾是 到 看 什么 这 指挥官的
[aɪ'dɪə][ɒv; əv] [dɪ'fens] [wʊd] [biː; bi] ,
idea of defence would be ,
主意 的 防御 会 是 ,
这场战斗的目的是为了看看指挥官的防御策略是什么。

[ɪn] [keɪs] [æn; ən] ['enəmi] [ə'tækt] [ðə; ði]['sɪti] .
in case an enemy attacked the city .
在 案件 一个 敌人 遭到攻击 这 城市 .
以防敌人进攻城市。

[ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈɒfɪsəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈregjələ(r)] [ˈɑːmi] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [faɪt] ,
A number of officers from the regular army attended the fight ,
一个 数字 的 警官 从 这 常规的 军队 参加 这 斗争 ,
一些正规军军官也参加了战斗。

[ænd; ənd] [preɪzd] [ˈaʊə(r)][ˈsɪtɪz(ə)n][ˈsəʊldʒəz][ɪn] [haɪ] [tɜːmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈeksələnt] [wɜːk] [ðeɪ] [dɪd]
and praised our citizen soldiers in high terms for the excellent work they did
和 赞扬 我们的 公民 士兵 在 高的 条款 为了 这 出色的 工作 他们 做过
[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n] .
during the action .
期间 这 行动 .
并高度赞扬了我们的公民士兵在行动中表现出的出色工作。

[ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [ˈpɑːti] [keɪm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhʌdsən] [ˈrɪvə(r)][æt; ət]
The attacking party came up from the banks of the Hudson River at
这 攻击 派对 来了 向上 从 这 银行 的 这 哈德逊 河 在
[ˈrɪvər,deɪl] ,
Riverdale ,
里弗代尔 ,
进攻方从哈德逊河畔的里弗代尔方向上来。

[ænd; ənd] [ɪnˈdevə] [tuː; tə] [stiːl] [daʊn] [ðə; ði] [haɪ] - [rəʊd][tuː; tə] [ˈkɪŋzbrɪdʒ] , [weə(r)] [ðeɪ]
and endeavored to steal down the high - road to Kingsbridge , where they
和 努力 到 偷 向下 这 高的 - 路 到 金斯布里奇 , 在哪里 他们
[kʊd; kəd] [krɒs] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈhɑːləm] [ˈrɪvə(r)] ,
could cross over the Harlem River ,
可以 又 超过 这 哈莱姆区 河 ,
他们试图沿着大路偷偷溜到金斯布里奇，在那里他们可以渡过哈莱姆河。

[ænd; ənd][səʊ][faɪnd] [ðəmˈselvz] [ɒn] [ˌmænˈhætŋ] [ˈaɪlənd] ,
and so find themselves on Manhattan Island ,
和 所以 寻找 他们自己 在 曼哈顿 岛 ,
于是，他们发现自己身处曼哈顿岛。

[wɪð] [ðə; ði][ˈʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ŋjuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [æt; ət][ðeə(r)] [ˈmɜːsi] .
with the upper part of New York city at their mercy .
和 这 上 部分 的 新的 约克 城市 在 他们的 怜悯 .
纽约市北部地区任其宰割。

[ðə; ði] [dɪfˈendəz] [dɪˈvaɪdɪd][ðeə(r)] [ˈfɔːsɪz] [ˈɪntuː] [tuː] [dɪˈvɪʒnz] ,
The defenders divided their forces into two divisions ,
这 后卫 分割 他们的 力量 进入 二 部门 ,
守军将兵力分为两部分，

— [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] :
— **the army of the West and the army of the East** :
— 这 军队 的 这 西方 和 这 军队 的 这 东方 :
西方军队和东方军队：

[ðə; ði][wʌŋ][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ɪnˈvedər] [ɪf] [ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [əˈkrɒs]
the one to check the invaders if it was their intention to march across
这 一 到 查看 这 入侵者 如果 它 曾是 他们的 意图 到 行进 穿过
[ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [ŋjuː] [rəʊˈʃel] ,
the country to New Rochelle ,
这 国家 到 新的 罗谢尔 ,
负责查明入侵者是否意图横穿全国进军新罗谢尔。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈeni] [əˈtempt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ŋjuː] [jɔːk] [ˈsɪti] .
and the other to prevent any attempt to reach New York city .
和 这 其他 到 防止 任何 试图 到 抵达 新的 约克 城市 .
另一项措施是为了阻止任何试图抵达纽约市的行动。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈfendɪŋ] [ˈɑːmi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəˈziʃ(ə)n][ɒn] [ˈwʊdlɔːn] [ˈhaɪts] ,
The general of the defending army took up his position on Woodlawn Heights ,
这 一般的 的 这 防守 军队 采取 向上 他的 位置 在 伍德劳恩 高度 ,
守军将领在伍德劳恩高地占据了阵地。

[weə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [dʒʌst] [wɪtʃ] [wei][ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] ;
where he could see just which way the attacking army was going to move ;
在哪里 他 可以 看 只是 哪个 方式 这 攻击 军队 曾是 去 到 移动 ;
他能清楚地看到进攻军队的行进方向；

[ænd; ənd][ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈtempt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒn] [njuː] [jɔːk] ,
and finding that the attempt was to be made on New York ,
和 寻找 那 这 试图 曾是 到 是 制成 在 新的 约克 ,
并发现袭击目标是纽约。

[sent] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði][rəʊdz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfiːldz] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪnˈvedər] [mʌst; məst][traɪ]
sent troops to the roads and the fields through which the invaders must try
发送 军队 到 这 道路 和 这 字段 通过 哪个 这 入侵者 必须 尝试
[tuː; tə][pɑːs] .
to pass .
到 经过 .
向入侵者必须经过的道路和田野派遣军队。

[səʊ] [wel] [dɪd][hiː; hi] [leɪ] [hɪz; ɪz][plænz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈvedər] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [tʃekt] [æt; ət] [ˈevri]
So well did he lay his plans that the invaders found themselves checked at every
所以 出色地 做过 他 躺 他的 计划 那 这 入侵者 成立 他们自己 已检查 在 每一个
[pɔɪnt] .
point .
观点 .
他的计划如此周密，以至于入侵者处处受阻。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [ˈluːphəʊl] [left] [ʌnˈɡɑːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kriːp] [θruː] ,
There was not a loophole left unguarded for them to creep through ,
那里 曾是 不是 一个 漏洞 左边 无人看守 为了 他们 到 潜行者 通过 ,
[ænd; ənd][æt; ət][laːst] ,
and at last ,
和 在 最后的 ,
没有给他们留下任何可以钻空子的漏洞，最终，

[ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [ɡʊd] [ˈdʒenrəlɪp] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈspleɪd] [ɒn][bəʊθ][saɪdz] , [ðə; ði] [ɪnˈvedər]
after much good generalship had been displayed on both sides , the invaders
后 很多 好的 将军 有 到过 显示 在 两个都 侧面 , 这 入侵者
[wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvŋ] [bæk] ,
were driven back ,
是 驱动 后退 ,
经过双方高超的指挥才能，入侵者最终被击退。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈfendəz] [kleɪmd] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
and the defenders claimed the victory .
和 这 后卫 声称 这 胜利 .
防守方最终取得了胜利。

[ðə; ði] [ʃæm] [ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪˈvjuː] [ɒv][ðə; ði] [truːps] [ɪnˈgeɪdʒd] ,
The sham battle was followed by a review of the troops engaged ,
这 假 战斗 曾是 随后 经过 一个 审查 的 这 军队 已订婚的 ,
模拟战斗结束后，对参战部队进行了检阅。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈsɪtɪz(ə)n][ˈsəʊldʒəz] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
and when it was all over the citizen soldiers returned to the city ,
和 什么时候 它 曾是 全部 超过 这 公民 士兵 返回 到 这 城市 ,
战斗结束后，市民士兵们返回了城市。

[ˈtaɪəd][ænd; ənd] [ˈdʌsti] , [bʌt; bət] [praʊd] [ɒv; əv][ðəə(r)] [gʊd] [deɪz] [wɜ:k] .
tired and dusty , but proud of their good day's work .
疲劳的和 尘土飞扬， 但 自豪的 的 他们的 好的 天 工作 .
疲惫不堪，浑身沾满灰尘，但他们为一天的工作成果感到自豪。

[dʒi:] . [eɪtʃ] . [ˈrouzən,feld] .
G . H . Rosenfeld .
G . H . 罗森菲尔德 .

GH Rosenfeld。

[ɪnˈven](ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈskʌvəri] .
INVENTION AND DISCOVERY .
发明 和 发现 .

发明与发现。

[æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ədˈvɑ:ns] [ɪn][ðə; ði][ˈpəʊst(ə)] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [meɪd]
An interesting advance in the postal system of our country was made
一个 有趣的 进步 在 这 邮政 系统 的 我们的 国家 曾是 制成
[ˈri:s(ə)ntli] [wen] [ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:ˈmæti:k] [tju:bz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [ˈkæri] [meɪl]
recently when the first of the pneumatic tubes which are to carry mail
最近 什么时候 这 第一的 的 这 气动 管子 哪个 是 到 携带 邮件
[ˌʌndəˈgraʊnd] [frɒm; frəm][wʌn] [ˈɒfɪs] [tu:; tə][əˈnʌðə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈkleəd] [ˈredi] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z] .
underground from one office to another was declared ready for use .
地下 从 一 办公室 到 其他 曾是 声明 准备好 为了 使用 .

我国邮政系统最近取得了一项有趣的进步，用于在地下将邮件从一个邮局运送到另一个邮局的气动管道第一条宣布准备就绪。

[sʌm; səm] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈprɒmɪnənt] [men][wɜ:(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][fɜ:st] [ˈpækɪdʒ]
Some three hundred prominent men were present to see the first package
一些 三 百 著名的 男人 是 展示 到 看 这 第一的 包裹
[ɒv; əv][meɪl][ˈmætə(r)][sent] .
of mail matter sent .
的 邮件 事情 发送 .

约有三百位知名人士出席了第一批邮件寄出的仪式。

[ðɪs] [tju:b] [ɪkˈstendz; ek-][frɒm; frəm][ðə; ði][prəˈdju:s] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] - [ˈɒfɪs] [ˈbɪldɪŋ] ,
This tube extends from the Produce Exchange to the Post - Office Building ,
这 管子 扩展 从 这 生产 交换 到 这 邮政 - 办公室 建筑 ,
这条管道从农产品交易中心延伸到邮局大楼，

[ænd; ənd][ðə; ði][trɪp][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][wʌn] [ˈɒfɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɪn][wʌn] [ˈmɪnɪt]
and the trip can be made from one office to the other in one minute
和 这 旅行 能 是 制成 从 一 办公室 到 这 其他 在 一 分钟
[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)] .
and a quarter .
和 一个 四分之一 .

从一个办公室到另一个办公室，只需一分十五秒即可完成。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈtʃɔ:nsi] [dɪˈpju:] [wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði][ˈəʊpənɪŋ] [ˈserɪmənɪz] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ]
Mr . Chauncey Depew was present at the opening ceremonies , and having
先生 . 昌西 迪皮尤 曾是 展示 在 这 开幕 仪式 , 和 拥有
[meɪd] [æn; ən] [əˈprəʊpriət] [spi:tʃ] ,
made an appropriate speech ,
制成 一个 合适的 演讲 ,

昌西·德佩先生出席了开幕式，并发表了恰当的讲话。

[sent] [ɒf] [ðə; ði][fɜ:st][ˈkæriə(r)][ɒv; əv][meɪl][ˈmætə(r)][ðæt] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði][tju:b] .
sent off the first carrier of mail matter that passed through the tube .
发送 离开 这 第一的 载体 的 邮件 事情 那 通过了 通过 这 管子 .
送出了第一批通过管道的邮件。

[ɪn] [les] [taɪm][ðæn; ðən][,aɪ 'ti:] [teɪks] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði]['stɔ:ri][ðə; ði]['kæriə(r)] [rɪ'tɜ:nd] ,
In less time than it takes to tell the story the carrier returned ,
在 较少的 时间 比 它 需要 到 告诉 这 故事 这 载体 返回 ,

还没讲完这个故事，快递员就回来了。

['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'si:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][meɪl] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [sent] ,
bringing a receipt for the mail that had been sent ,
带来 一个 收据 为了 这 邮件 那 有 到过 发送 ,
携带已寄邮件的收据，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] [wɪtʃ] [ə'raɪvd] ['breθləs] [frɒm; frəm][ɪts][spɪn] [θru:] [ðə; ði]
and a pretty little kitten which arrived breathless from its spin through the
和 一个 漂亮的 小的 小猫 哪个 到达的 喘不过气 从 它是 旋转 通过 这
[tju:b] .
tube .
管子 .

还有一只漂亮的小猫咪，它从管道里转出来的时候已经气喘吁吁了。

[ðə; ði] ['kæriəz] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [fi:t] [lɒŋ] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['ɪntɪz] [raʊnd] ,
The carriers are two feet long and seven inches round ,
这 承运人 是 二 脚 长的 和 七 英寸 圆形的 ,
这些托架长两英尺，直径七英寸。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə][fɪt][ðə; ði][tju:b] ['kləʊsli] .
and are made to fit the tube closely .
和 是 制成 到 合身 这 管子 密切 .
它们的设计与管子紧密贴合。

[ʌðə(r)] [tju:bz][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][leɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['sɪti] ,
Other tubes are to be laid throughout the city ,
其他 管子 是 到 是 铺设 自始至终 这 城市 ,
城市各处还将铺设其他管道。

[ænd; ənd][brɪ'fɔ:(r)] ['veri] [lɒŋ] ['evri] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] [wɪl] [bi:; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]
and before very long every post - office in the city will be connected with the
和 前 非常 长的 每一个 邮政 - 办公室 在 这 城市 将要 是 连接 和 这
[dʒen(ə)rəl][pəʊst] - ['ɒfɪs] [baɪ] [nju:'mætrɪk] [tju:b] ,
general post - office by pneumatic tube ,
一般的 邮政 - 办公室 经过 气动 管子 ,
不久之后，城里的每个邮局都将通过气动管道与总邮局连接起来。

[ænd; ənd] ['letəz] [wɪl] [bi:; bi]['pəʊstɪd][ɪn] ['hɑ:ləm] [ænd; ənd][sent] ['flaɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['sev(ə)n] [maɪlz]
and letters will be posted in Harlem and sent flying down the seven miles
和 信件 将要 是 发布 在 哈莱姆区 和 发送 飞行 向下 这 七 英里
[tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [hɔ:l] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .
to the City Hall in a few minutes .
到 这 城市 大厅 在 一个 很少 分钟 .

信件将在哈莱姆区寄出，几分钟内便会沿着七英里的路程飞速送达市政厅。

[ə'nʌðə(r)] [ɪn'dʒɪ:niəs] ['pəʊst(ə)l] [dɪ'vaɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz][dʒʌst] [bi:n] [pʊt][ɒn]['traɪəl][ɪz][ðə; ði] [ski:m]
Another ingenious postal device which has just been put on trial is the scheme
其他 巧妙 邮政 设备 哪个 有 只是 到过 放 在 审判 是 这 方案
[fɔ:(r); fə(r)] ['redʒɪstəɪŋ] ['letəz] [jɔ:'self] .
for registering letters yourself .
为了 注册 信件 你自己 .

另一项刚刚开始试行的巧妙邮政措施是自行登记信件的方案。

[ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ɪz][tu:; tə][pʊt][ə; eɪ][ten] - [sent] [pi:s] [ɪn][ðə; ði] [slɒt] .
The first thing to do is to put a ten - cent piece in the slot .
这 第一的 事物 到 做 是 到 放 一个 十 - 中心 片 在 这 投币口 .
首先要做的是往投币口里投一枚10美分的硬币。

[ðə; ði][kɔɪn][ɪ'əʊpənz][ə; eɪ][smɔ:l] ['redʒɪstərɪŋ] ['wɪndəʊ] ,
The coin opens a small registering window ,
这 硬币 打开 一个 小的 注册 窗户 ,
硬币会打开一个小小的登记窗口，

[ænd; ənd] [rɪ'vi:lz] [ə; eɪ][pæd][bɒn] [wɪtɪ] [ju:; jʊ] [raɪt] [ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['redʒɪstəd] ['letə(r)] ,
and reveals a pad on which you write the address of the registered letter ,
和 揭示 一个 软垫 在 哪个 你 写 这 地址 的 这 挂号的 信 ,
然后露出一个写字纸，你可以在上面写下挂号信的地址。

[ænd; ənd][ɪ'v:lsəʊ][æn; ən][æpətə(r)] [θru:] [wɪtɪ] [ðə; ði]['letə(r)][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [drɒpt] .
and also an aperture through which the letter is to be dropped .
和 还 一个 光圈 通过 哪个 这 信 是 到 是 掉落 .
还有一个投递信件的小孔。

[ðə; ði]['letə(r)][mʌst; məst][fɜ:st][hæv; həv] [bi:n] [stæmpt] [wɪð] [ə; eɪ] [tu:] - [sent][stæmp] .
The letter must first have been stamped with a two - cent stamp .
这 信 必须 第一的 有 到过 盖章 和 一个 二 - 中心 邮票 .
信件上必须先贴过两美分的邮票。

[ɪ'ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['letə(r)][ɪz] [meɪld] [ðə; ði]['sendə(r)] [pul] [ə; eɪ]['hænd(ə)l][ʌn'tɪl][ə; eɪ] [gɒŋ] [rɪŋz] ,
After the letter is mailed the sender pulls a handle until a gong rings ,
后 这 信 是 邮寄 这 发件人 拉 一个 处理 直到 一个 锣 戒指 ,
信件寄出后，寄件人拉动把手，直到锣声响起。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'si:t] [ɪz] [ðen] [pʊʃt] [aʊt] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['sendə(r)] .
and a receipt is then pushed out toward the sender .
和 一个 收据 是 然后 推动 出去 朝向 这 发件人 .
然后，一张收据会被推送给寄件人。

[ðɪs] [rɪ'si:t] [ɪz][ɪn][fækt][ðə; ði]['sekənd][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:də(r)] [wɪtɪ] [hi:; hi][hɪm'self][hæz; həz]
This receipt is in fact the second half of the order which he himself has
这 收据 是 在 事实 这 第二 一半 的 这 命令 哪个 他 他自己 有
[ɪt(ə)n] .
written .
书面 .
这张收据实际上是他自己写的订单的后半部分。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'si:t] [ɪz][ɪ'ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [lɒks] [ɪt'self] ,
As soon as the receipt is given the machine locks itself ,
作为 很快 作为 这 收据 是 给定 这 机器 锁 本身 ,
机器一拿到收据就会自动锁定。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [ʌn'lɒk] [aɪ'ti:][bʌt; bət][ə; eɪ] [freɪ] [daɪm] [ɪn][ðə; ði] [slɒt] .
and nothing will unlock it but a fresh dime in the slot .
和 没有什么 将要 开锁 它 但 一个 新鲜 的一角硬币 在 这 投币口 .
只有投入一枚新的硬币才能解锁。

[wɔ:n] [kɔɪnz] , [ɔ:(r)] [ðəʊz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [fɒl] [saɪz][ænd; ənd] [weɪt] , [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪnstəntli] [rɪ'dʒektɪd]
Worn coins , or those that are not full size and weight , are instantly rejected
磨损 硬币 , 或者 那些 那 是 不是 满的 尺寸 和 重量 , 是 即刻 拒绝
[baɪ][ðə; ði] [mə'ʃi:n] .
by the machine .
经过 这 机器 .
磨损的硬币，或者尺寸和重量不符的硬币，都会被机器立即拒收。

[ðə; ði][kɔɪn] , [ɪ'ɑ:ftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] , [pɑ:sɪz] [əʊvə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['delɪkət] ['bæləns] ,
The coin , after entering the machine , passes over a very delicate balance ,
这 硬币 , 后 进入 这 机器 , 通过 超过 一个 非常 精美的 平衡 ,
硬币进入机器后，会经过一个非常精密的平衡装置。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [laɪt] [ɔ:(r)] [bæd] [wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [wei] ,
and if it is found to be light or bad when it is weighed ,
和 如果 它 是 成立 到 是 光 或者 坏的 什么时候 它 是 称重 ,
如果称重后发现重量轻或质量不好,

[ðə; ði] [mə'ʃi:n] [θrəʊz] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] - [bi:; bi] ['rɛdʒɪstrɜ:(r)] .
the machine throws it out on the floor in front of the would - be registerer .
这 机器 投掷 它 出去 在 这 地面 在 正面 的 这 会 - 是 注册员 .
机器会将钞票扔到收银员面前的地板上。

[θri:] [ɒv; əv] [ði:z] [mə'ʃi:nz] [hæv; həv] [bi:n] [pleɪst] [ɒn] ['traɪəl] : [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [pəʊst] - ['ɒfɪs]
Three of these machines have been placed on trial : one in the Post - Office
三 的 这些 机器 有 到过 放置 在 审判 : 一 在 这 邮政 - 办公室
[ˈbɪldɪŋ] ,
Building ,
建筑 ,
其中三台机器已被投入试用：一台位于邮局大楼内，

[wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ekwɪtəb(ə)] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [brʌ:nt] ['ɒfɪs] [æt; ət] ['fɔ:ti] - ['sekənd]
one in the Equitable Building , and one in the branch office at Forty - second
一 在 这 公平 建筑 , 和 一 在 这 分支 办公室 在 四十 - 第二
[stri:t] .
Street .
街道 .
一间位于 Equitable 大厦，另一间位于四十二街的分行办公室。

听书破万卷

开口如有神

